

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Antigua casa **PABLO FERRER**
FUNDADA EN 1880
Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.
ANTONIO FERRER
46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —
DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª
M. Seguí Sucesor
— EXPEDIDOR —
36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat
CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)
Telegramas: ARRUBE-Villarreal

IMPRESA y LIBRERIA
de
J. Marqués Arbona
Impresos de todas clases
: de lujo y económicos :
Papelería, Objetos de escritorio,
: : Centro de suscripciones : :
San Bartolomé, 17;
SOLLER - (MALLORCA)
Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLO ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona San Bartolomé, 17**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)**Somiers** de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 plesas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.03

Qual Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:
TRASBORDO - ERBÈRE
TRASBORDO-PORT-BOU
Michel BERNAT - CETTE**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-55

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona**CASA COLL**
CALLE FUSINA, 15Teléfono.
S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La bandera de Mallorca

El 18 de Septiembre de 1923 la dictadura militar que acababa de implantarse en España publicó un decreto ofensivo para las regiones con personalidad histórica que forman el Estado español. Bajo pretexto de combatir el separatismo, fué prohibida la ostentación de banderas que no fueran la española y el uso oficial de las diversas lenguas regionales que en España se hablan, infiriendo con ello una grave ofensa al alma regional, ofensa que contribuyó a ahondar los celos y rencores existentes. De la injusticia de esta disposición draconiana, — con la cual quien la promulgó empezó a faltar a su propia promesa de respetar la personalidad de las regiones, — es buena prueba el hecho de haber región que, como la nuestra, hacía muy poco tiempo conocía su auténtica enseña histórica, y por consiguiente poco podía mal usarla. No podía ser éste el motivo, ni tampoco la conducta de algunos extremistas, ya que no es imputable a toda una colectividad lo que tan sólo es obra de unos pocos. La causa debe ser buscada más bien en un recrudescimiento de la política de asimilismo, iniciando una nueva era de intensa represión conducente a ahogar la diferencialidad regional en aras de un mal entendido patriotismo.

Era un deber del actual gobierno, cuya misión principal es enmendar los yerros cometidos por la nefanda etapa dictatorial y contribuir a la pacificación de los espíritus, justamente alterados por una política vejatoria de seis años largos, derogar aquella prohibición agravante para todas las regiones. Este deber acaba de ser cumplido al dictar el jefe de la presente situación gubernamental — como corolario del viaje regio a Cataluña y fruto del convencimiento, al ponerse en contacto con la realidad, de que las banderas regionales no eran antagónicas con la de España — una feliz disposición relativa al uso de las enseñas y de los idiomas periféricos, que, aun cuando no sea todo lo amplia que esperábamos, equivale al reconocimiento oficial de unas y otros y constituye un positivo avance hacia una mayor libertad. Nuestra bandera no es ya cuerpo de delito. Puede ostentarse con garantía del gobierno y de la Ley. A la lengua vernácula se le reconoce de una manera explícita el derecho a ser usada en las Corporaciones públicas en la casi totalidad de su vida. Hemos de reconocer, pues, que el Gobierno, en lo que se refiere a estas dos vitales cuestiones, ha procedido con absoluto espíritu de concordia al rectificar la funesta orientación de Primo de Rivera y reparar el agravio que éste infirió a las diversas nacionalidades que conviven en el territorio español.

Ha llegado el momento de recoger la iniciativa que «Just» exponía últimamente desde su sección habitual de este periódico, de hacer ondear de nuevo, majestuosamente, al viento libre de nuestra tierra, la bandera de Mallorca, la sagrada enseña proscrita, símbolo de nuestros amores más puros. Nada se opone a ello, ni oficial ni privadamente. Esperamos que por quien corresponda se darán todas las facilidades requeridas para que pueda ser honrada aquella como se merece y sea reparada cuanto antes la ofensa que se le infirió al ser arrinconada injustamente.

No fué sólo la dictadura quien menospreció nuestra bandera barrada y, con ella, lo que ella representa. Antes, ya los mismos mallorquines la habíamos sumido en el más profundo olvido. Nadie, si exceptuamos algunos historiadores y eruditos, tenía de nuestro símbolo la más ligera noción. Al necesitarla en alguna ocasión memorable, más que para honrarla para hacer *pendant* con la española, echábamos mano al primer distintivo insular que salía al paso; con mayor frecuencia al distintivo de nuestra matrícula marítima. Pero brilló, por fin, una nueva aurora en el cielo de nuestra isla. Una promoción juvenil echó sobre sus hombros la pesada carga de proceder a despertar en sus paisanos la noción de su consciencia étnica y todos recordamos fué nuestra ciudad la primera que reconoció y honró solemnemente a la auténtica e histórica bandera mallorquina, desplegándola a la caricia de las auras de Mayo.

Corresponde también a los mallorquines borrar el agravio inferido a su propia bandera con el olvido en que la han mantenido, más doloroso que la proscripción de que fué objeto, porque denota cierto indiferentismo respecto a lo que debiera ser su orgullo principal: la consciencia de la propia personalidad perfectamente definida, histórica y geográficamente, y con rasgos fisonómicos bien característicos. Si la dura lección dictatorial ha de reportar algún provecho ha de ser éste la reintegración a nuestra propia órbita y el consiguiente alejamiento de la influencia de las otras que nos han sumido en el actual provincialismo estéril. Y esta labor de reparación y de reafirmación ha de comenzarla de nuevo Sóller, brindando a los demás pueblos hermanos como acto inicial, el ejemplo de honrar públicamente el lienzo sagrado que simboliza todo aquello que nos caracteriza étnica e históricamente.

A la juventud sollerense, rica en sentimiento y en ideología brindamos la iniciativa de hacer que ondee de nuevo en el frontispicio de la casa Consistorial, la enseña veneranda de nuestra tierra, dirigiendo razonada instancia al Ayuntamiento, para que la enarbore de nuevo en el lugar de honor de donde fué echada arteramente; al lado de la bandera española que ha de verse honrada con su compañía. A esta demanda se sumará, estamos ciertos, el pueblo todo, plenamente adherido al general anhelo de glorificar lo nuestro y deseoso de que la policroma enseña presida el resurgir de nuestra isla, que empieze a vislumbrarse en lontananza como una risueña promesa.—M. M. C.

COL·LABORACIÓ

GABRIEL MIRÓ

Per a les lletres castellanes la mort de Gabriel Miró representa la trista pèrdua d'un escriptor valuós. Dins l'ample camp de la novel·la l'escriptor alacantí posseïa una personalitat sencera, ben definida. Hom ha volgut creure que el seu estil literari pertanyia a la mateixa font d'on prové l'estil «azorinès» del qual semblava ésser, en certa manera, similar.

Azorín, el prosista-poeta de les bel·leses assolades de la Castella eixuta, no té l'encís de la mar; li manca l'encís de l'horitzó marí. Gabriel Miró està sota la influència del sol oriental. El blau del Mediterrani, les masies blanques i lluminoses de les hortes d'Alacant, les palmeres doblegadisses, infiltren a l'estil de Gabriel Miró l'infinit, la gràcia i l'elegància; esdevé així una literatura flonja, agradable i poètica.

Heus ací la remarcable diferència entre els tres novel·listes més representatius en modernitat, més interessants de llengua castellana: les boires del nord posen aquella grisor melancòlica a les obres de Pio Baroja; Azorín té quelcom de la personalíssima duresa castellana; Gabriel Miró està saturat dels eflüvis del Mediterrani, de l'esplendidesa llevantina.

La suavitat llisquent, la flonjesa, la pleritud i l'elegància de la frase perfecta eren coses de les quals Gabriel Miró no en podia prescindir. No hi ha altre escriptor que hagi assolit una més sencera perfecció rítmica en la prosa; aquesta suavitat és inimitable; un altre, sense les qualitats de Gabriel Miró, volent imitar-lo, feria una literatura forçada; les frases li eixirien amb un barroquisme empalagador.

Gabriel Miró sabia adaptar al seu estil totes les nimietats; els seus ulls

clars posaven un interès poètic, un interès artista damunt els objectes i d'ells en treia aquella essència delicada, tan encisadora, pròpia de Miró. Aquesta mateixa curiositat d'artista fa de l'estil de Gabriel Miró un estil ple de sensualitat barrejat amb un cert paganisme. Estimava la Natura amb amor d'un misticisme idòlatra; copsava totes les seves secretes interioritats; era un ardent enamorat de la bellesa oriental de la seva terra; una de les penes més grosses de Gabriel Miró fou, de segur, haver de separar-se d'aquelles hortes alacantines plenes de la gràcia de les masies lluminoses, impregnades de sol i de mediterrani.

Un record inesborrable, perenne, ens ha deixat amb les «Figuras de Pasión.» Es en aquestes admirables descripcions on Gabriel Miró ha demostrat més palesament la pulcra finor del seu esperit, la delicadesa del seu art. Les figures bíbliques prenen a la ploma del gran artista formes de realitat viva no exentes d'aquell encisador misticisme sagrat.

Gabriel Miró fou combatut, insultat. Ell, treballador de la frase perfecta, pulcra, prou bé es mereixia un seient a l'Acadèmia de la Llengua Espanyola. Emperò Gabriel Miró, independent, s'havia captat l'enemistat d'un cert sector ultra-catòlic, el qual feu fracassar sempre tot intent de premi.

Fou l'any passat que, Gabriel Miró davant el nou fracàs d'Azorín perquè fos elegit acadèmic, exclamà amb un cert escepticisme irònic, que ell no tenia esperit acadèmic i que dintre l'Acadèmia seria un home inútil com ho havia estat en la vida.

M. M. SERRA PASTOR.

COL·LABORACIÓ

Suggestions politiques

La lectura quotidiana de les variadíssimes manifestacions dels prohoms de la vella política i l'exposició dels fets que d'una manera més o manco radical commouen l'opinió, ens posa al davant un panorama d'una tal aridesa social que an ell solsament s'hi destria el desig de retornar al poder, el desig de comandar i no—i és lamentable—de governar al país.

I això que es pot veure dins el panorama nacional és una conseqüència de lo que bé se pot dir hi és per tot arreu. Les causes, al nostre modo de veure, provenen de l'ignorància que els petits polítics tenen i han tingut sempre de lo que representa el poder per aquell que ostenta una delegació del mateix. Que no és el bé públic la finalitat dels seus afans, prou ho diuen el maneig electoral i el favoritisme. Preparar unes eleccions no és, no deuria ésser, tan sols, una retreta de favors o una promesa dels mateixos, ni deuria ésser tampoc una exposició de programes

ficcís que jamai, un cop en possessió del càrrec, se duen a efecte.

Mes no hem d'oblidar ni un punt que els pobles tenen sempre els governants que se mereixen, i és per això que tots els que dintre de l'aridesa de que abans parlàvem, hi podem o volem destriar-hi un punt lluminós de regeneració, que ens permeti l'optimisme, hem de tenir com objecte primordial el dur a compliment una verdadera creuada, la finalitat de la qual sia l'educació social, l'educació política del poble. I al dir poble donam a n'aquesta paraula el seu més ample sentit. El poble es tot-hom, alts i baixos, dins totes les escales i dins tots els estaments. No voldrem creure mai que la manca de civilitat té per fonament la malícia; no, es que són molt pocs els que han pogut fer-se càrrec del mal que feien o podien fer seguint els procediments que de paraula veim al dia d'avui condemnar tan asprament.

No s'insistirà mai prou sobre la ca-

G L O S S A R I

GLOSSA BREU

Diuen que la avarícia és cruel, i que la ignorància és atrevida.

Si aquestes dues dites són veres, Déu ens guard d'una col·lectivitat i d'un individu en els quals la ignorància i l'avarícia van a bracet. S'en poden esperar els resultats més esgarriuosos.

Jo vull cercar l'amistat d'aquell qui despèn els seus diners per fomentar la cultura entre la gent. Puix que només estima i difon la cultura el qui la coneix, sé cert que aquest no és un ignorant ni ampoc un gasiu.

JUST.

pital importància d'una verdadera cultura social del poble. Es ell qui ha d'elegir els seus governants, o millor dit, els seus representants en el maneig de la cosa pública, i per tant el dia que tenga una exacta consciència del que representa com a massa electoral no ha d'esser possible enlluernar-lo amb banals promeses.

Qui dubta de que el mandat exercit d'una manera cívica, amb honradesa, dirfem, és una feixuga càrrega? Les coses no se consegueixen en un sol dia, i el compliment de la llei al perjudicar interessos o solsament capritxos particulars, ha de donar lloc a que els descontents escampin llurs crítiques apassionades. Però tenguí's present que la perseverància en la rectitud ha d'esser el factor més important per a conseguir la finalitat proposada. Sempre mancaran raons al qui posi son interès al davant de la llei que defensa l'interès general.

I els concixements socials que consideram de tot punt necessaris pel poble, és precís que d'una manera més ampla els tenguen els elements directores, els quals és imprescindible estiguen en possessió d'una cultura que els permeti fer se càrrec dels problemes que s'els presentin al tenir el maneig del govern, i al dir això és clar que ens referim d'una manera concreta al govern comunal.

Encara que ho considerem actualment una utopia, sovint pensam que la verdadera regeneració política s'obtiniria mitjançant la creació de la carrera d'Administradors comunals, que substituïssen els actuals batles en les ciutats poc importants i les Comissions Permanents en aquells Municipis de majors possibilitats econòmiques. La càrrega que s'imposaria als Ajuntaments se veuria indubtablement compensada amb una més acertada gestió, al posar en mans de persones competents la direcció dels projectes comunals. Una de les principals ventafes de la creació de la carrera, que per donar-li un nom li diríem d'Administradors comunals, seria evidentment la desaparició del favoritisme en totes ses manifestacions, ja que el mandat no tindria per fi la recompensa dels adictes ni el conrument de la massa electoral.

Però de moment aquesta idea no és més que una utopia, com hem dit abans, i no cal esperar sa incerta realització per obtenir el remei que desijam. Es precís fer-nos mereixedors de dirigents dignes, no descuidant un sol moment que l'educació social de tots és la millor, l'única manera de que el punt lluminós que al començament anomenàvem, s'engrandesqui fins a il·luminar tot el panorama nacional donant-li calor i llum de vertader progrés.

ANTONI SAGRISTÀ I VICENS.

Sóller, Maig 1930.

COLABORACION

HOMBRES DE CATALUÑA

MALUQUER VILADOT

La Diputación de Barcelona tiene al frente un hombre prestigioso, todo corazón: Maluquer Viladot, tan ferviente monárquico como adorador de su tierra, de su Cataluña,

Posee los arrestos de la juventud y de él debemos esperar mucho todos los catalanes. Su acción de ir a Madeid con la frente muy alta para pedir al gobierno el perdón para los presos políticos de Cataluña, es digna de loa. El pueblo, comprensible y justiciero, aprovecha todas las ocasiones para abrumarle con ovaciones cálidas y sinceras. Nada de claqué ni de tramoya; el aplauso nace espontáneo y es unánime, desde los de arriba a los de abajo.

Maluquer Viladot es el prototipo de la sencillez y de la llaneza catalana. Virtudes son éstas que le han conquistado el cariño del pueblo barcelonés y que contrastan con la actitud y los gestos del anterior presidente de la Diputación, el conde de Montseny.

En realidad de verdad no podía el gobierno poner al frente de la Diputación en momentos tan trascendentales para Cataluña a un ilustre hombre más digno de la provincia y de las circunstancias. Maluquer Viladot, y bien demostrado queda con sus últimas y afortunadas gestiones, es todo un patriota, sin ribetes de patrioter. Sus virtudes, su fe por una Cataluña grande dentro de una España grande y justa, han servido para disipar recelos cuando en Madrid ha expuesto sin ambages su leal y franca opinión de que deben volver a Cataluña todos cuantos en circunstancias extraordinarias tuvieron que salir de ella o sufrir condena. Otro presidente hubiera quizá fracasado, porque su actitud habría despertado recelos en las esferas gubernamentales; mas, Maluquer Viladot, ferviente monárquico y regionalista, no podía despertarlos. El ilustre viejecito, de corazón de oro y alma de veinte años, ha llevado el sol de la alegría en muchos hogares de Cataluña, en los que se ha levantado un altar para rendirle tributo de cariño y gratitud.

Ignoramos cuanto tiempo estará al

frente de la Diputación, pero aun cuando mañana mismo tuviera que salir o saliera por voluntad propia, su popularidad no moriría. El pueblo, cuando ama de verdad, no olvida fácilmente. Solamente caen en el más espantoso de los olvidos los que se arrogaron derechos que nadie les concedió, los que hablaron en nombre del pueblo cuando el pueblo en realidad estaba ausente, los que se presentaron y exhibieron en medio de una comparsa pagada que sólo servía, ¡oh paradoja!, para engañar únicamente a ellos, ya que todos los que indiferentemente contemplaban el espectáculo sabían a qué afenersé, no ignoraban que todo era trampa y cartón.

Se ha dicho muchas veces que faltan en Cataluña hombres nuevos. Se ha exagerado muchísimo. Cataluña tiene suficientes hombres honrados, fieles a sus ideales, que si en nombre de lo más sagrado se les pide el sacrificio de dejar la tranquilidad de sus hogares, se presentan para laborar por la causa pública. En medio de los logreros y ambiciosos, que nunca faltan, estos hombres brillan como perlas preciosas en el lodazal. Maluquer Viladot es un hombre nuevo para la gran mayoría del pueblo y es también una de estas perlas preciosas que brillan y se destacan de entre el montón de incapacidades, de políticos de ocasión y de ambiciosos, que hacen servir sus ideales para subir.

Cataluña, después de seis años y pico de verse representada por los fracasados de todos los partidos (en esta afirmación no existe la menor ofensa, sino la mayor verdad; basta buscar el historial político de todos cuantos hasta hace poco han sido pequeños dictadores en el Municipio y en la Diputación) siente la inmensa satisfacción de ver en la Diputación a un viejecito firme y sereno, de cabeza plateada y corazón magnánimo, a un gran patriota como Maluquer Viladot.

Sean estas líneas, señor presidente, la gratitud y admiración de un catalán.

JUAN OLLER.

Barcelona, 1930.

En el Ayuntamiento

Sesión del Pleno de día 24 de Mayo de 1930

(Conclusión)

A continuación se dió cuenta de las instancias presentadas durante el plazo al efecto señalado para poder optar al concurso abierto para proveer la plaza de Médico tocólogo acordada crear en este Municipio en cumplimiento de lo ordenado en el artículo 1.º de la Real Orden de 26 de Septiembre de 1929, las cuales fueron:

Una promovida por D. José María García Atana, Licenciado en Medicina y Cirujía, domiciliado en Madrid, y

Otra suscrita por D. Gabriel Mayol Trias, Licenciado en Medicina y Cirujía, con residencia en esta ciudad.

Después de la lectura de dichas instancias, el Secretario de la Corporación municipal manifestó que con la instancia del señor García Atana no se había recibido ningún documento y que con la presentada por el señor Mayol se acompañaron todos los necesarios para poder tomar parte en dicho concurso.

El Ayuntamiento, teniendo en cuenta los antecedentes todos favorables y los méritos justificados del señor Mayol, así como las circunstancias de ser hijo de esta ciudad, tener aquí fijada su residencia y haber acreditado poseer los títulos de Licenciado en Medicina y Cirujía expedido por el Excmo. señor Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, y el de Obstetricia expedido por D. Sebastián Recasens y Girol, Catedrático de la Fa-

cultad de Medicina de la Universidad de Madrid, y además reunir todas las condiciones prevenidas en las bases aprobadas para regu'ar el concurso, por unanimidad acordó:

1.º Desestimar la instancia de D. José María García Atana por no haber acreditado ninguna de las condiciones exigidas para poder optar al concurso abierto para proveer la referida plaza de nueva creación.

2.º Nombrar a D. Gabriel Mayol Trias, Médico tocólogo de este Municipio, con el sueldo anual de dos mil pesetas.

Se dió lectura al extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Municipal Permanente en las sesiones celebradas durante los meses de Enero, Febrero, Marzo y Abril últimos, y la Corporación resolvió aprobarlos.

Seguidamente se dió cuenta del expediente de habilitación de crédito sin transferencia en el presupuesto municipal vigente, tramitado para poder satisfacer el importe de la parte de fincas que han tenido que expropiarse con motivo de la mejora de ensanche de la calle de Bauzá, que importan la cantidad de 15.092'08 ptas., y el Ayuntamiento prestó al mismo su aprobación.

Pasóse inmediatamente a nombrar las Comisiones en que se ha de dividir la Corporación municipal y por aclamación fueron nombradas las siguientes:

Policia y Sanidad.—D. José Canals Pons; D. Bartolomé Coll Rullán; D. Rafael Forteza Forteza; D. José Enseñat Mayol; D. Pedro Juan Castañer Ozonas; D. Gui-

CUARENTA AÑOS ATRÁS

14 Junio de 1890

Sgún parece, ha habido quien se ha fijado en el gran número de faltas ortográficas que contienen los nuevos rótulos de las calles y plazas de esta población y acerca de las mismas se ha llamado la atención del señor Alcalde, suplicándole disponga sea rectificada dicha rotulación.

Ha circulado estos días con insistencia la noticia de que se ha pensado en adquirir dos omnibus sistema Ripert para establecer un servicio fijo y permanente entre esta población y la barriada del Puerto, y que empezará muy en breve, a fin de que puedan aprovecharlo las muchas personas que acostumbran ir a tomar baños. Aplaudimos sinceramente a los iniciadores y patrocinadores de este proyecto su feliz idea, que ha de satisfacer al vecindario ver realizada; pero al mismo tiempo les suplicamos estudien antes con detención si sería más conveniente el establecimiento de un tranvía, que habría de ser empresa de más trascendencia y probablemente más lucrativa mirando al porvenir.

Profunda consternación ha causado a los morigerados habitantes del veneno pueblo de Fornalutx en la mañana de hoy la noticia de un horrendo crimen perpetrado de madrugada en el punto denominado S' Olivà Major, no distante de diez metros del cementerio de dicha villa. El pueblo en masa ha acudido al mencionado lugar en cuanto ha tenido conocimiento del horripilante suceso. La víctima ha resultado ser el joven Antoni Arbona Barceló, de 27 a 28 años, natural y vecino de dicho pueblo, en donde era de todos conocido y, por su conducta inmejorable, muy estimado. Una mujer que se dirigía a una finca contigua ha hallado el cadáver, que tenía el cráneo destrozado, notándose junto al infortunado muy removido el terreno y manchado de sangre en una gran extensión, con algunas piedras manchadas también y teniendo adheridos cabellos de la víctima, todo lo cual prueba que ha tenido que sostener ésta fuerte lucha con su asesino. El Juzgado se ha personado en el lugar del suceso, y después de identificado el cadáver y tomadas las primeras diligencias sumarias, ha ordenado el levantamiento. Se sospecha que el autor del crimen es un hermano de la víctima, lo que probablemente pondrá en claro el Juzgado próximamente.

Ha interesado la Intervención de Hacienda de esta provincia al Ayuntamiento dos relaciones, detallando en la primera los bienes de Beneficencia e Instrucción Pública desamortizados en la época de 2 de Octubre de 1858 a 21 de Julio de 1876 por los cuales en fin de Marzo último no resultaban expedidas inscripciones de Deuda perpetua a favor de los respectivos Establecimientos, y en la segunda los bienes de igual procedencia y época que hubiesen sido subastados en quiebra hasta la citada fecha 31 de Marzo último. La Corporación municipal acordó su cumplimiento.

lermo Mora Alcover; D. Juan Palou Coll; y D. Damián Canals Morell.

Obras y Cementerios.—D. José Bauzá Lull; D. José Canals Pons; D. David March Alcover; D. José Forteza Forteza; D. Pedro Juan Castañer Ozonas; D. Jerónimo Estades Castañer, y D. Guillermo Mora Alcover.

Festefjos.—D. José Bauzá Lull; D. Vicente Alcover Colom; D. Bartolomé Coll Rullán; D. José Forteza Forteza; D. José Enseñat Mayol; D. Arnaldo Casellas Gili; D. Antonio Piña Forteza; D. Marcelino Rullán Oliver, y D. Damián Canals Morell.

Aguas.—D. José Bauzá Lull; D. José Canals Pons; D. Rafael Forteza Forteza; D. José Enseñat Mayol; D. Pedro Juan Castañer Ozonas; D. Arnaldo Casellas Gili; D. Antonio Piña Forteza; D. Marcelino Rullán Oliver; D. Jerónimo Estades Castañer, y D. Guillermo Mora Alcover.

Hacienda.—D. Vicente Alcover Colom; D. Bartolomé Coll Rullán; D. Rafael Forteza Forteza; D. José Enseñat Mayol; D. Arnaldo Casellas Gili; D. Antonio Piña Forteza; D. José Aguiló Pomar, y don Juan Palou Coll.

Beneficencia.—D. Vicente Alcover Colom; D. David March Alcover; D. José Forteza Forteza; D. Rafael Forteza Forteza; D. Pedro Juan Castañer Ozonas; don

Continúa en la página 6

ECOS REGIONALES

COLABORACIÓN

EL ATENEO DE MAHÓN

Ampliamente regional esta página del SOLLER, y aún cuando sea el amor a Mallorca lo que más anima siempre nuestra actividad, queremos hoy dedicar este comentario a la mayor de las islas hermanas, para poner de relieve que sólo una atención a las manifestaciones vitales de cada una de las islas puede promover entre ellas el sentimiento de solidaridad y compenetración que a todos conviene.

Si la unión hace la fuerza, la unión de las islas puede ser de fecundos resultados, pues al unirse dejarán todas de laborar independientemente para hacerlo de modo conjunto, lo cual permite abrigar la esperanza de que su voz sea oída y atendida.

Esta atención a la vida de las demás islas—afición ya añeja en nosotros—la ha motivado hoy la noticia de que el Ateneo de Mahón ha celebrado sus bodas de plata.

25 años de vida representan ya algo en la vida de una entidad, pero si esos 25 años han sido pródigos en manifestaciones espirituales y la entidad ha hecho sentir su influencia en la vida de la población, aquellos 25 años dan al Centro de que se trata una categoría histórica.

Y éste es el caso del Ateneo de Mahón. ¿Qué es el Ateneo de Mahón? Definámoslo diciendo que en España son tres los Ateneos conocidos: el de Madrid, que podríamos definir como la proyección espiritual de España hacia el porvenir; el de Barcelona, que es, desde la etapa presidencial de Guimerá, el termómetro indicador de la vibración espiritual—literaria y artística—de Ca-

taluña; y el de Mahón, que ha conseguido juntar en su seno todas las personalidades menorquinas, aún las más dispersas, agrupadas bajo el signo de la Cultura y el Arte.

Mahón, uno de los pueblos más civilizados de España, cuenta en su haber social con esa flor preciada producto de la civilización que se llama la tolerancia. Y gracias a esto ha podido ser una realidad que se aunaran para una labor de profundo significado ciudadano desde el jefe de los republicanos a un coronel de Estado Mayor, monárquico y directorista; y que todos a la puerta del Ateneo dejaran sus aficiones declaradamente políticas para votar todos sus esfuerzos a la Cultura, basando la actuación común sobre la más amplia comprensión.

Una visita al Ateneo de Mahón da la sensación de lo eficiente de su permanencia y funcionamiento. De la Biología a la Música y de la Arqueología a la Literatura, en breve espacio de terreno, todas las manifestaciones espirituales—y sus aplicaciones al país—tienen allí asiento. Y no le falta al Ateneo de Mahón la colaboración continua de la ciudad y de la isla, consciente de la alta ejecución que aquél representa en su vida.

Al cumplir el Ateneo de Mahón sus cinco lustros, vaya a la estudiosa corporación, cruzando sobre el azul Mediterráneo que nos separa y nos une a la vez a la isla hermana, un saludo cordial, envuelto en los más fervientes votos para la continuación de la obra cultural que todos los sectores menorquines realizan en el Ateneo.

R.

Palma, Junio 1930,

Crónica Balear

Palma

El sábado por la mañana en la Jefatura de Obras públicas de esta provincia se celebraron las subastas para las obras de conservación de diferentes tramos de carretera.

El Tribunal para intervenir en las subastas, lo presidió el Ingeniero Jefe don Francisco Manrique de Lara, actuando de vocales los Ingenieros don Miguel Forteza Piña y don Eusebio Pascual Casanovas, y de Secretario el Oficial de Fomento don José Vives Verger.

Intervino el Notario, Decano del Colegio de esta provincia, don José Socias Gradoll, en las subastas superiores a 25.000 pesetas.

En dichas subastas se presentaron buen número de postores excepto en las de Menorca, que en dos se presentaron dos postores y en otra uno solo.

En el Colegio de Hermanas Trinitarias de esta ciudad se inauguró el viernes día 6 por la tarde una exposición de labores y pinturas debidas a sus alumnas.

Esta exposición, en la que pudieron admirarse los adelantos de las alumnas y la buena dirección de las profesoras, ha sido visitadísima durante estos días y se clausurará mañana, domingo.

El domingo, la representación de todas las fuerzas vitales que alberga nuestra isla hicieron acto de presencia en Formentor para testimoniar a ese hombre entusiasta enamorado de Mallorca y artista de corazón que se llama Adán Dihel la gratitud colectiva por su obra al valorizar ante el mundo el nombre literariamente glorioso de Formentor, y de Mallorca.

Antes de las tres de la tarde se hallaban ya en la Avenida de Estanislao Figueras buen número de automóviles y seguían llegando otros.

Poco después de dicha hora se dió la salida a los automóviles después de dotarles de número y de gallardete.

Estos eran de tres colores—verde, rojo y amarillo—y llevaban todos una F. representativa del objeto del Homenaje.

La lluvia de la mañana, que por un momento pareció iba a deslucir el acto, contribuyó muy poderosamente a su feliz rea-

lización, ya que al acabar con el polvo de la carretera evitó las molestias que produce y motivó que el domingo la travesía se llevase a cabo con el máximo de comodidad.

En algunas de las poblaciones del trayecto se unieron a la caravana otros automóviles.

A las cinco y media se inició la fiesta, con la exhibición de bailes regionales, por parejas vestidas con toda propiedad y a los sonos del tamboril y la gaita.

Entre tanto los numerosos concurrentes (no serían menos de 1.400; pues el número de autos que llegó a Formentor era sensiblemente mayor de 200) se desparramaron por la amplia terraza y por el hotel.

Poco antes de las ocho se anunció que la Comisión Organizadora iba a hacer entrega del álbum—cuyas hojas habían ido firmando los concurrentes—a Adán Dihel.

El amplio hall, el salón y dependencias anejas se llenaron de gente, y allí, reunidos el homenajeado con la Comisión Organizadora, se le hizo entrega del álbum.

Este está forrado de piel con adornos dorados, y sólo dos palabras en la cubierta: «Adán Dihel».

Hubo en esta fiesta, además de los bailes regionales y otros de salón, amenizados por la Orquesta Mallorca, representación de guignol y fuegos artificiales, con que el homenajeado quiso obsequiar a los concurrentes, terminándose ya de madrugada.

Desde hace algunos días tiene expuestos, el fotógrafo señor Rul'lán, una serie de retratos de lindas señoritas de la mejor sociedad de Palma, todas ellas vestidas con el rico traje de payesa mallorquina.

Figura también una fotografía de Sa Clastra de Alfabiá, un verdadero acierto de visión y armonía.

Digna de especial mención es la fotografía titulada «Mariner mallorquí», ejecutada con el nuevo procedimiento, Resinotipia. Figura vigorosa, destaca por la técnica del procedimiento (nuevo en Mallorca) el cual permite el máximo de intervención personal, por el juego de luces. Es una verdadera fotografía de arte.

Es loable la actividad artística de nuestro amigo el fotógrafo señor Rul'lán y más si en cada muestra de su arte da a conocer algún procedimiento nuevo en Mallorca.

El domingo por la tarde se efectuó la revisión del cuerpo de la Beata Catalina Tho-

mas, con el objeto de extraer una reliquia del mismo para ofrecerla al Papa.

El acto se verificó con las formalidades de costumbre, a puerta cerrada.

Asistieron el Arzobispo Obispo, doctor Miralles; don Jaime Homar, Vicario general; el sub-promotor de la Fe, don Francisco Esteve Bienes; don Juan Rotger, como Cancellario; el Visitador de las Religiosas de los Conventos de clausura, don Antonio Bosch, y don José Payraló, Capellán de honor del Prelado.

Los médicos don Gabriel Oliver, don Antonio Rotger, médico de la Comunidad del convento de Santa Magdalena, y don José Mir Peña, una vez extraído el cuerpo de la Beata de la urna en que se conserva, procedieron a su revisión, encontrándolo en perfecto estado de conservación e incorrupción.

El incorrupto cuerpo fué llevado por cuatro de los sacerdotes presentes: los señores Homar, Bosch, Esteve y Payraló.

Efectuada la revisión, los médicos extrajeron, cuidadosamente, del venerado cuerpo, una pequeña reliquia, consistente en un fragmento de piel.

Después el Arzobispo Obispo permitió a la Comunidad de Religiosas, que había presenciado el acto, y a los demás asistentes al mismo, venerar y besar el santo cuerpo, y aplicar al mismo numerosos objetos de devoción.

El cuerpo de la Beata fué depositado nuevamente en la urna, que fué sellada con las formalidades de costumbre.

Desde el año 1874 el cuerpo de la nueva Santa no había sido extraído de la urna.

La Asamblea Suprema de la Cruz Roja Española, como resultado de los exámenes verificados el día 23 de Mayo próximo pasado, ha expedido sendos títulos de Damas Enfermeras de primera a las que lo eran de segunda de la Asamblea local de Palma de Mallorca, señoras y señoritas siguientes:

D.^a Amparo Pou, Viuda de Riera; doña Pilar Castillón de Fons; D.^a María de Mesa; D.^a Catalina Gual de Morell; D.^a Anita Villalonga de Morey; D.^a Margarita Pou de Comerzana y señoritas Concepción Riera, Araceli Fons, Asunción Martí, Úrsula Nouvilas, Anita Vidal y Mercedes Villalonga.

El lunes tuvo lugar la inauguración oficial del alumbrado eléctrico de que ha dotado a las renombradas Cuevas de Artá su propietario, don José Quint Zaforteza.

Las primeras autoridades, afanosas de sumarse a lo que representa tal instalación por cuanto ello es un beneficio para el turista y una demostración de nuestro progreso, honraron con su visita las famosas grutas, que, con uno de sus más importantes poemas, inmortalizó el eximio cantor de Mallorca Mn. Costa y Llobera.

El mecanismo productor de la electricidad—2.000 vatios es lo que suman las lámparas instaladas—se ha colocado junto a la gran explanada de la entrada a las Cuevas.

Terminada la visita a éstas los concurrentes regresaron a Artá y en la señorial mansión del señor Quint Zaforteza fueron obsequiados con un banquete, excelente de servicio y condimentación.

Los comentarios de las autoridades y demás visitantes y los elogios hechos fueron la más terminante prueba de que se ha logrado con la iluminación eléctrica lo que se pretendía.

La Comisión organizadora de la peregrinación a Roma cree que la Diócesis de Mallorca tendrá verdadera satisfacción en conocer el número total de peregrinos mallorquines que ha inscrito. Es el siguiente: en primera clase 155; en segunda 90; en tercera ordinaria 52; y en tercera económica 95, en conjunto forman un total de 392.

A este número hay que añadir algunos grupos que se han formado fuera de la peregrinación, los cuales seguramente se unirán a ella en Roma para los actos solemnes de la canonización y de la audiencia del Papa.

Desde el miércoles se encuentran en Palma los Catedráticos de la Universidad de Barcelona señores Torre del Cerro, Balcells y Xirau, que forman parte del Tribunal examinador.

Los exámenes del Bachillerato universitario Sección de Letras empezaron el jueves, día 12, a las diez de la mañana.

A los alumnos que han de ser examinados se les exige el depósito, en la Secretaría del Instituto, de la cantidad de descienas pesetas para sufragar los gastos de la Comisión de Catedráticos.

Anteayer, jueves, llegó a este puerto, fondeando en el muelle del muelle nuevo, la nueva motonave «Infante D. Juan», con lastre.

El viaje de dicho buque ha sido con objeto de realizar las pruebas oficiales, las cuales han dado excelentes resultados.

El «Infante D. Juan» salió el miércoles tarde, a las siete y media, del puerto de Valencia, habiendo llegado a Palma a las seis de la mañana.

Antes de entrar en el puerto hizo un pequeño recorrido por la bahía.

Manda el «Infante D. Juan»—el cual, según se cree, servirá la línea Palma-Valencia—el capitán que fué del «Jorge Juan», nuestro distinguido amigo D. Juan Esteira.

Con motivo de la llegada de la nueva motonave los buques de la Transmediterránea lucieron sus empavesadas, al igual que el nuevo buque, el cual debía regresar el mismo día a Valencia.

Estallenchs

Como se había anunciado, tuvo lugar a las once horas del domingo la entrega del bastón de mando con que el pueblo ha obsequiado a su Alcalde, don Bernardo Alemany, como justo y reconocido premio por su actuación como jefe de la Administración municipal, habiéndose distinguido por su recta y justa labor.

A pesar del mal tiempo, era enorme el gentío que se asoció al acto, en el que en el más amigable consorcio vimos representaciones de todas las clases sociales, anhelando fundirse en un sólo color e inaugurando una nueva fase en la vida administrativa.

A continuación se sirvió un espléndido lunch de pastas, licores y cigarros, desfilando el pueblo en masa para felicitar al Alcalde y demás compañeros de Consistorio.

Ciudadela

La agricultura menorquina tiene un buen año. La fabricación de quesos ha sido importantísima y representa un ingreso valioso para la riqueza de la isla.

La cosecha de cebada, cuya siega se efectúa actualmente, es muy buena, y la de trigo también promete ser excelente, menos en los términos de Ciudadela y San Luis, cuyos trigales por falta de lluvia en el mes de Abril han demercedo mucho.

La exportación de ganados ha producido también buenos ingresos.

Ojalá pudiérase decir lo mismo de la industria de calzados, que si tiene ahora unos meses buenos, no puede negarse que ha atravesado meses muy malos.

Han llegado estos pasados días varios mallorquines, que vienen, como en años anteriores, si bien ahora en menor número, para trabajar en las faenas de la siega, que van a empezar en nuestros campos.

Los vientos húmedos de estos últimos días han causado graves daños a los trigales.

Ibiza

Acompañado de su mayordomo, señor Montald, regresó en el vapor «Tintoré» de su viaje a la península nuestro Prelado, P. Salvó Huix.

Bajaron al muelle a recibirle el Vicario General señor Serra, el Deán señor Ribas, el secretario del Prelado Dr. Colom, y representaciones del Cabildo y Clero, asociaciones religiosas, etc.

También esperaban al Obispo las autoridades y numerosos amigos particulares.

Durante el trayecto del muelle al Palacio Episcopal, el Obispo recibió nuevas pruebas de afecto de sus diocesanos que acudían a besarle su anillo pastoral.

Está casi derrumbado el depósito de la antigua fuente pública, en cuyo solar se construirá una glorietta con bancos públicos que hermoeará la plaza de Canalejas.

Se sembrarán algunas palmeras en los centros de los jardincillos, y seguramente no faltará tampoco algún pino siquiera sea por aquello de haberse llamado estas islas las Pithusas.

Por la esposa de D. Juan Verdura, doña María de la Luz Ribas, se están vistiendo con el traje típico de campesinos ibicencos una pareja de muñecos que la Delegación de la Prensa ofrece como premio a los balandristas de la regata internacional.

En el vestido de dichos muñecos no se omitirá detalle alguno llevando incluso «emprendada» la «campesina».

Este año parece que la cosecha de almendras no será tan abundante como otros años debido seguramente a los temporales que padecemos durante la época de floración de los almendros.

Respecto a precios no se sabe nada todavía, aunque es de suponer serán buenos dada la cotización actual de la libra.

(Viene de la página 4)

Antonio Piña Forteza, D. Guillermo Mora Alcover; D. José Aguiló Pomar, y D. Damián Canals Morell.

Alumbrado.—D. José Canals Pons; don David March Alcover; D. Bartolomé Coll Rullán; don Marcelino Rullán Oliver; D. Jerónimo Estades Castañer; D. Juan Palou Coli; D. Damián Canals Morell y don D. José Aguiló Pomar.

Arbitrios.—D. José Bauzá Llull; D. Vicente Alcover Colom; D. David March Alcover; D. José Forteza Forteza; D. Arnaldo Casellas Gili; D. Marcelino Rullán Oliver; D. Jerónimo Estades Castañer; D. José Aguiló Pomar, y D. Juan Palou Coll.

Dióse cuenta de una instancia suscrita por D. Lorenzo Roses Bermejo y D. José Serra Pastor, Presidente y Secretario, respectivamente, del Patronato de Cultura Física, en la cual manifiestan haberse constituido dicho Patronato y que en la elección de la Junta Directiva recayó el nombramiento de Vice-Presidente en el Vocal-Delegado que el Ayuntamiento designe.

La Corporación, enterada, acordó aceptar el puesto que se le ha reservado en la Junta Directiva del Patronato de Cultura Física y por unanimidad fué designado para ocuparlo en representación de este Ayuntamiento el concejal D. José Aguiló Pomar.

El señor Presidente expresó la conveniencia de cambiar durante el verano, la hora en que celebra las sesiones la Comisión Permanente.

El Sr. Canals propuso establecer dos horarios, uno de verano y otro de invierno, indicando que desde 1.º de Mayo hasta 1.º de Octubre podrían tener lugar a las nueve y los restantes meses a las ocho y media de la noche.

El Ayuntamiento acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Canals, (don José).

Ruegos y preguntas

Pasóse seguidamente a los ruegos y preguntas y el señor Casellas dijo que había observado que por algunos conductores de vehículos no se cumplían las órdenes dictadas referentes a la circulación por la calle de la Luna.

El señor Canals (D. José), manifestó también haber observado que un lechero subía diariamente por la calle del Mar, en sentido contrario a lo dispuesto.

El señor Alcalde contestó a los señores Casellas y Canals (D. José) diciendo que daría las órdenes procedentes para que se cumpla lo dispuesto referente al particular.

El señor Forteza (D. Rafael) dijo que en los días de mercado es difícil la circulación por la plaza de la Constitución a causa de que los ambulantes se colocan en la explanada donde acostumbra estacionar los autos y propuso para facilitar el tránsito por dicho punto que en adelante, en días de mercado, los ambulantes instalen sus puestos de venta en la plaza de Antonio Maura.

Después de manifestar algunos señores concejales su conformidad con lo anteriormente expuesto y considerando la Corporación acertada la proposición del señor Forteza, por unanimidad, acordó que los días de mercado la venta de ganado se verifique en la plaza de Estiradors; que los ambulantes instalen sus puestos de venta en la plaza de Antonio Maura, y que los artículos comestibles se vendan como los demás días en la plaza de la Constitución.

El señor Canals (D. Damián) rogó fuera reparado el piso de la calle de San Jaime que se encuentra en mal estado y que sean quitadas unas piedras que hay en la parte del ensanche de la misma calle esquina a la de Rullán y Mir que dificultan el tránsito rodado y además que se rotulen dichas calles.

El señor Alcalde prometió atender el ruego del señor Canals.

El señor Alcalde dió cuenta de las gestiones realizadas por la Comisión Permanente con los propietarios de fincas de la calle de Bauzá a los que se han de expropiar parte de sus edificios para que la mejora de ensanche de dicha calle resulte más completa de como se había proyectado. Dijo que todos los propietarios ofrecieron dar facilidades al Ayuntamiento y cobrar

únicamente el terreno necesario y que voluntariamente quieren vender. Ordenó se diese lectura a una carta del Ingeniero D. Juan Frontera, representante del señor Fortuny, el cual manifiesta estar dispuesto a edificar con arreglo a la nueva alineación en principio acordada, percibiendo la cantidad de 3.000 pesetas por el terreno que cede a la calle. Añadió el señor Alcalde que cree que la referida mejora podrá realizarse satisfaciendo unas dos mil ptas. a los herederos de D. Pablo y D. Eugenio Mora Pons, cuatro mil a los herederos de D. Francisco Coll, tres mil a D. Francisco Fortuny, tres mil cien a los señores Bauzá, mil a D. José Forteza y mil quinientas pesetas para obras.

El Ayuntamiento aprobó lo actuado por la Comisión y acordó facultar al señor Alcalde para formalizar mediante escritura o expediente administrativo la compra del terreno de las expresadas casas y satisfacer su importe.

El Sr. Aguiló preguntó en que estado se encuentra la mejora de reforma del piso de la calle de Serra y el señor Alcalde le contestó que la brigada municipal había tenido que trabajar en la construcción de las aceras de la calle del Mar, porque el Estado tiene que construir el piso de dicha calle y por este motivo se había visto obligado a aplazar para más adelante las mejoras acordadas realizar, como la porqué se interesa el Sr. Aguiló.

El señor Canals (D. Damián) indicó que sería conveniente que en las calles estrechas el máximo de las aceras sea de dos palmos.

Y por último el señor Alcalde manifestó que el señor Gobernador le había expresado su deseo de que se celebrara en todas las ciudades de Mallorca la Fiesta de la Flor, con el fin de recaudar fondos para el Sanatorio antituberculoso y que ésta alcanzara en Sóller el mayor éxito.

La Corporación después de oír las manifestaciones del señor Alcalde acordó celebrar dicha fiesta en esta población el día que, a juicio de la Alcaldía, sea más apropiado para ello.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'57 se levantó la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente del día 11 de Junio de 1930

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores D. José Bauzá Llull, D. Vicente Alcover Colom y D. José Canals Pons. Dió principio la sesión a las 9'15 de la noche.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A los señores herederos de D. Juan Marqués Frontera, 145 ptas., importe de los reconocimientos médicos practicados por aquél a los mozos del actual reemplazo y a los procedentes de revisiones de años anteriores. A don Miguel Seguí, 296'65 ptas. por 171 sacos de cemento suministrado, durante el mes de Mayo último, para diversas obras realizadas por la brigada municipal. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 62'40 ptas. por 208 kgs. de asfalta servida, durante el mes de Mayo último, para manutención de los caballos propios de este Municipio, y 45'50 ptas. por paja y alfalfa suministrado, durante el mismo citado mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A don Andrés Arbona Arbona, 20'30 ptas., importe de una relación de gastos menores satisfechos por cuenta del Ayuntamiento durante el mes de Mayo último, y 30 pesetas por los gastos suplidos con motivo de dos comisiones efectuadas a Palma por el Oficial encargado del Negociado de quintas. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.706'75 pesetas por los jornales y materiales invertidos durante la segunda quincena del mes de Mayo último, en diferentes obras realizadas por administración municipal.

Donativo

Igualmente se acordó satisfacer a la

Congregación de los Padres de los Sagrados Corazones, la cantidad de 200 pesetas que el Ayuntamiento pleno acordó conceder en concepto de donativo para ayudar a los gastos del IV Centenario del prodigioso sudor de sangre del Santo Cristo del Convento en virtud de las facultades que le concedió esta Comisión.

Arriendo de los almacenes del Puerto.

El señor Alcalde dió cuenta de que ha cedidos en arrendamiento los almacenes del Puerto, en la siguiente forma:

N.º 80, a D. Antonio Frau Puig, por la cantidad de 125 ptas.

N.º 82, a la entidad «Puertos y Pantanos S. A.», por la cantidad de 125 ptas.

N.º 84, a la misma citada entidad, por el precio de 125 ptas.

N.º 86, a D. José Forteza Forteza, por la cantidad de 125 ptas.

N.º 88, a D. Antonio Frau Puig, por la cantidad de 125 ptas.

Enterada la Comisión aprobó lo actuado por el señor Alcalde y acordó ingresar dichas cantidades en la Caja comunal.

Concurso para la provisión de la plaza de Médico Titular

Se dió cuenta de las instancias presentadas por dos señores médicos solicitando tomar parte en el concurso anunciado por el Ayuntamiento para la provisión de la plaza de Médico titular de este Municipio, resultando ser:

Una promovida por D. Emilio García Ferrer, residente en Albendiego, provincia de Guadalupe.

Otra promovida por D. Mariano Rovira Sellarés, residente en esta ciudad.

La Comisión resolvió pasar dichas instancias a la resolución del Ayuntamiento pleno haciendo constar al propio tiempo que el señor García Ferrer no ha remitido ninguno de los documentos prevenidos en las bases del concurso que fueron publicadas.

Transferencia de crédito

Dióse cuenta de un dictamen emitido por el señor Interventor de los fondos del Ayuntamiento, mediante el cual se propone una habilitación de crédito sin transferencia necesario para cubrir el coste de la parte de las fincas que se han de expropiar voluntariamente, con motivo de la construcción de la travesía de Sóller en la carretera de segundo orden de Palma al Puerto de Sóller, para dar mayor latitud a la calle de Bauzá, importante 14.600 ptas. Enterada la Comisión, acordó de conformidad con lo propuesto en el referido dictamen y exponer al público, a efectos de reclamación, el correspondiente expediente.

Venta del derecho a perpetuar sepulturas

Se acordó vender a D. Bernardo Galmés Mir los solares números 314 y 315 del extremo ensanche del Cementerio católico, por el precio de 341'25 ptas. cada uno, e ingresar su importe en la Caja municipal.

Permiso para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D.ª Catalina Forteza, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 20 de la calle de la Victoria a la alcantarilla pública, modificar una ventana y realizar varias obras de reparación en dicha casa.

Al mismo D. Antonio Martorell, como encargado de D. Andrés Oliver, para blanquear la fachada de la casa n.º 103 de la calle de la Luna.

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D.ª Francisca Frontera Ripoll para reparar el piso de la primera crugia de la casa n.º 21 de la calle de Moragues.

Otros asuntos

La Comisión después de enterarse de que en el camino denominado de *Castelló* existen algunos desmontes, acordó reparar el muro de contención de dicho camino en el punto donde aquellos se han producido.

Teniendo conocimiento la Comisión de que existen vecinos que no han satisfecho

sus débitos porque se les ha asignado cantidades que no les corresponde satisfacer, acordó revisar los padrones confeccionados para la cobranza de los diferentes arbitrios y una vez comprobadas las partidas proceder al cobro por la vía de apremio de las que realmente se adeuden.

Finalmente acordó la Comisión escamondar los árboles de las calles y caminos de este término municipal, que lo necesiten.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'43 se levantó la sesión.

Futbolístiques

TORNEIG SÓLLER

Brillant triomf del «Sóller» sobre el «Mediterráneo». Demà el «Nacional F. C.»

Sóller F. C., 4
Mediterráneo, 1

El partit havia desvel·lada molta d'expectació, així és que, a pesar de que havia plogut abundantment tot el matí i bona part del capvespre, a l'hora de començar hi havia al camp bastanta gent.

Arbitrava l'intel·ligent *amateur* de Palma, Sr. Serra, i a les seves ordres s'aliniaren els equips en la forma següent:

Mediterráneo: Hernández (segon temps, Ramon)—Cañellas, Grau—Rotger, Pastor, Melià—Ramón, González, Barceló, Nieto, Puigserver.

Sóller F. C.: Galmés—Socies, Suau—Castanyer, Mateu, Rullán—Serra P., Sastre, Castro, Rosselló, Arcas.

Contra la opinió de molts que s'esperaven en lloc d'un match de futbol una verdadera batalla campal amb un serzít d'incidents desagradables, el partit aquest fou per la correcció i bon joc dels contrincants, per l'actitud benèvola del públic i per la absoluta perfecció de l'arbitratge, un partit dels que es poden prendre com a model: un bell partit d'excel·lent futbol entre dos equips de forces molt igualades amb ganes de jugar i amb ganes tots dos d'adjudicar-se la victòria.

Els dos equips jugaren de manera esplèndida, sense fallar-hi cap element, però tots dos patiren del mateix mal, de la migradíssima eficàcia de les línies davanteres, que molt clares vegades arribaren a rematar amb cert perill els vistosos avenços que prodigaren, alardejant de precisió, rapides i encert en les combinacions de passes des rases que uns i altres empraren exclusivament.

Dels cinc gols que es marcaren en el capvespre, només un, el segon del *Sóller*, fou obtingut per un davanter, i aquest fou N.º Arcas, en rematar un *corner*.

**

El primer temps fou igualadíssim, molt disputat. Hi hagué més nombroses ocasions de perill davant la porta del *Sóller* que no es traduïren en el marcador perquè tant En Galmés com En Suau tengueren intervencions magnífiques.

Als vint minuts, de resultes d'una *melée* davant la porta de N.º Hernández, un dels defenses incorregué en *hands*, i es senyalà el corresponent *penalty*. En Mateu el transformà en gol. (1-0).

Aquest *score* persistí fins al descans. Durant el segon temps el joc fou encara més viu. Al poc temps de començar el *Sóller* s'apuntà un altre gol. Un xut d'En Castro fou desviat per una defensa a *corner*. El tregué En Serra llarg i N.º Arcas empalmà una magnífica bolea, i cap a la xerxa (2-0).

El tercer i el quart del *Sóller* foren lograts en un interval de cinc minuts de manera molt consemblant, ja que altres tants *free-kicks* desde una trentena de metres los envià En Mateu directament a goal. El primer fou un *kik alt* i bombejat cap a un àngul, fregant el travesser.

L'altre, desde la mateixa distància, fou una verdadera bomba a mig metre d'altura, fregant un pal. El porter s'hi llençà de plongeón, però no hi valgué. (4-0)

El mateix mig centre nostre, feu pegar un bot als espectadors amb un altre xutàs fantàstic amb que desde llarga distància arpeggà amb una tret dels defenses visitants, però el tir sortí desviat per molt poc.

Faltant dotze minuts pel final el *Medi* conseguí el gol de l'honor, de *penalty*, per rebotar al braç d'En Castanyer una aclarida d'En Suau. (4-1)

I sense més alteracions, en esser l'hora, l'àrbitre senyalà el final del partit.

A l'equip del *Sóller* En Mateu feu un dels seus partits més formidables. Els mitjos a les Castanyer i Rullán l'acompanyaren digníssimament, formant una línia medular que no cal demanar res més. Junts amb ells destacà molt En Suau, encertadíssim tot el capvespre. En Socies, encara ressentit de la seva lesió jugà amb molta intel·ligència, ben començat amb el seu mig. En Galmés estupendament a la primera part. A la segona casi no hagué de tocar pilota. A la davantera el millor N.º Arcas. I tots els altres com a línia, molt bé, distingint-se l'interior dret com a excel·lent conductor.

Del *Medi* excel·liren En Ramón (porter), els dos defenses, que formaren la millor línia de l'equip, En Pastor, En Nieto i En González.

L'àrbitre, bé de tot, fins en els *offsidés*, que en aquestes latituds nostres ja és elogi.

Altres partits i actual puntuació

A Ciutat l'Espanya vencé en el Mallorca Spor per 3 a 1 després d'un match molt disputat en que el score en arribar al descans era empat a un gol. Així l'Espanya conserva el primer lloc de la classificació.

El primer diumenge d'aquest mes, jugaren de Torneig els equips Mediterráneo i Nacion al. Guanyà el primer per 1 a 0. Es un resultat honorabilíssim pel Nacional encara que no l'allunyi del darrer lloc.

A l'hora d'escriure aquestes retxes ens manquen detalls del partit Industrial Marià-F. C. Nacional que havia de jugar-se diumenge passat a Consell. L'Industrial, guanyant o perdent està a quart lloc amb cinc o set punts. El Nacional perdent, queda en darrer lloc, empatant, compartiria el darrer lloc amb el Mallorca i guanyant, hauria pres an aquest club el penúltim lloc, amb 3 punts.

Segons els detalls coneguts la puntuació actual és:

	J	G	E	P	GF	GC	Punts
Espanya	6	5	0	1	17	6	10
Sóller	6	4	1	1	18	4	9
Mediterráneo	7	3	3	1	11	8	9
Consell	5	2	1	2	10	13	5
Mallorca-Sport	6	0	2	4	9	15	2
Nacional	6	0	1	5	2	25	1

Per demà hi ha senyalats els següents partits: A Sóller: Sóller-Nacional.

A Consell: Consell-Mallorca. A Palma: Espanya-Mediterráneo. L'altre diumenge dia 22, el Sóller anirà a jugar a Consell.

Demà, a Sóller, el F. C. Nacional

Presentant el Sóller l'equip titular ben complet, el partit de demà creim que oferiria en quant an el resultat ben pocs dubtes, en cas que el conjunt nacionalista no hagués millorat molt. Es veritat que la victòria obtinguda pel Medi damunt ells només per la mínima diferència fa pensar que aquell equip ha obtinguda la reacció que feia falta.

Però pel partit de demà es dona el cas de la probable falta d'alguns bons elements, la defensiva titular (Socies-Fiol), el mig centre Guillem Mateu i potser algun element de la davantera, lo qual crearà bastanta dificultat en la formació de l'equip per demà, i de totes maneres serà un fort handicap perque la superioritat reconeguda dels sollerics sobre els nacionalistes puga manifestar-se.

Sien els qui sien els qui formin demà el primer team del Sóller, esperam que faran lo possible per conquistar els dos punts sense els quals la persecució a l'Espanya, leader del Torneig, no tendria ja objecte. I sense victòria no hi haurà dos punts.

Arbitrarà el Sr. Llinàs, de Palma, i el partit serà a les cinc i quart en punt.

Els qui se'n van

Dijous es despedí de nosaltres per una temporada llarga, que passarà a la capital de México, el joveníssim i notable equipier del Sóller Joan Josep Oliver que durant uns quants mesos ha ocupat el lloc d'interior dret dins el primer equip del Sóller, a cumplida satisfacció dels directius i de la afició sollerica, a la qual ens encarregà en despedir-se, de trametre la seva emocionada salutació.

Que sia ben feliç el seu llarg viatge, i que li sia favorable l'estada al país dels astecas.

El seu propòsit es dedicar les hores desentennades a la pràctica del futbol, a exemple de l'entusiasta i simpàtic Antoni Colom Joy que actúa també a América en el C. D. Español de Santo Domingo, i de tants d'altres sollerics, formats futbolísticament en els equips de Sóller i que han demostrat dins nombrosos equips estrangers, arreu del món, l'excel·lència futbolística del nostre poble.

Partits de la selecció espanyola

Avui i diumenge qui vé la selecció espanyola de futbol juga partits internacionals de molta importància.

El partit d'avui és a Praga contra l'equip nacional de Txecoslovàquia.

El de diumenge qui vé serà a Bolònia contra l'equip nacional italià.

Espanya serà representada pels jugadors següents: Zamora (Español)-Ciríaco, Quincoces (D. Alavés)-Garizurieta, Muguerza, Roberto (Atlètic de Bilbao)-Lazcano (R. Maària), Goiburú (F. C. Barcelona), Olivares (D. Alavés), Padrón (Español), Gorostiza (Atlètic de Bilbao).

De suplents hi són Blasco i Urquiza (porter i defensa de l'Atlètic de Bilbao), Guzmán (mig centre del Barcelona) i Vantolrà (extrem de l'Español).

REFLY.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Mañana, domingo, dia 15.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor: la misa y comunión serán en sufragio de la Srta. Catalina Oliver. Por la tarde, a las cinco, ejercicio del mes consagrado al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifestos.

Jueves, dia 19.—Fiesta del Corpus. Se solemnizará con Misa cantada a las siete y media.

JUAN PIZA ENSEÑAT

Odontólogo

Plaza Antonio Maura, 11

HORAS DE CONSULTA

Mañana de 8 y media a 12. Tarde de 3 a 6

Horas especiales previamente convenidas

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Con una concurrencia bastante numerosa tuvieron lugar en este teatro las funciones cinematográficas de la semana última, con las que se dió por terminada la temporada de invierno.

Principiaron con el estreno de la comedia sentimental *Miguelita*, producción «Metro Goldwyn». La traviesa y simpática Sally O'Neil y el apuesto galán Charles Murray tienen ocasión de hacer en ella alarde de sus buenas cualidades. El argumento, sin ser nada nuevo y en el que se hallan intercaladas escenas cómicas con otras en extremo emocionantes, entretuvo asimismo a los espectadores.

Fué exhibida luego la cinta cómica, presentada por la misma casa que la anterior, titulada *El Rey de los Cow-boys*, creación del célebre cómico Buster Keaton, el cual hizo gala de sus envidiables condiciones de gran mimo, no logrando, pero, entusiasmar francamente al público a causa de la insubstantialidad del asusto monótono y gris.

Terminaron las sesiones con otra cinta cómica que produjo gran hilaridad.

TEATRO VICTORIA

Con el estreno de *El trio fantástico*, creación del eminente actor Lon Chaney, principiaron las funciones del domingo último, con asistencia de un numeroso público.

En esta película, historia representativa del hampa neoyorquina, la emoción camina junto al interés y la sorpresa, la risa y el misterio se confunden en un abrazo de arte.

Lon Chaney, el hombre que sabe reconcentrar en su cara todas las pasiones y todos los sentimientos, expresa en esta producción todas las gamas de su arte maravilloso. Los demás intérpretes, Mae Busch, Matt Moore, Victor Mac Laglen y Harry Earles, acompañan muy discretamente al protagonista.

De complemento fué proyectado el interesante drama del Oeste *El capataz del rancho*, interpretado muy acertadamente por la gracil y bella artista Ruth Mix y el intrépido actor Tom London, cinta simpática dentro de su género y muy apropiada para el gusto de la mayoría de los asiduos concurrentes a este salón.

Finalizó el programa la muy divertida película cómica *Un día de lluvia*, interpretada por los pequeños artistas que forman la tan renombrada «Pandilla», los cuales, con su graciosa labor, hicieron reír de buena gana a los espectadores durante toda su proyección.

En la acostumbrada función de todos los jueves fué presentado esta semana el siguiente programa:

Principió con la proyección de la comedia dramática de desarrollo un tanto deshilvanado y lento, *El palacio de las maravillas*, interpretado por los renombrados artistas Renée Adorée y John Gilbert, quienes aprovechan lo mejor posible los escasos elementos que les ofrece la flojedad del argumento poniendo a su servicio sus innegables aptitudes interpretativas.

Habríamos preferido ver a Lon Chaney

en lugar de Gilbert; con sus pinturas características habría obtenido un triunfo, y no explotar el nombre de Gilbert con una trama mecánica y fantástica que no le viene y que raya en grotesca.

Fueron exhibidas luego las jornadas 7.ª y 8.ª de la emocionante serie americana *El rápido del Oeste*, por el gran actor William Duncan.

Y terminó la función con la proyección de la divertidísima cinta cómica *Poniendo pantalones a Felipe*, por los inimitables cómicos Stan Laurel y Oliver Hardy, que produjo franca hilaridad entre los numerosos espectadores.

Como muy oportunamente se ha anunciado, empezarán esta noche las funciones al aire libre, inaugurándose la temporada de verano.

Sabemos que la Empresa, correspondiendo al favor con que viene honrándola el público, tiene el propósito de presentar durante la presente temporada estival escogidos y selectos programas.

Atenta a estos sus propósitos, ha anunciado para estrenarse en las funciones inaugurales de esta noche y mañana la magnífica super-producción de la «Metro Goldwyn» *El Príncipe estudiante*, inspirada en la célebre comedia «Juventud de Príncipe», bella evocación de la vida de los estudiantes en la vieja Universidad de Heidelberg, vista a través de una bella historia de amor, romántica y sentimental.

La realización de esta película ha sido llevada a cabo por el célebre director alemán Ernest Lubitsch. Nadie más indicado que este famoso cinematizador para realizar esta bella cinta. Conocedor a fondo de los paisajes, ambiente y psicología alemanes, fácil había de serle hilvanar unas escenas que evocaran plenamente el bullicio de la vetusta universidad del nostálgico valle de Neckar y la dulzura bucólica de sus praderas.

La interpretación corre a cargo de los celebrados artistas Ramón Novarro, el incommensurable intérprete de *Ben-Hur*, y la espiritual y bellísima actriz Norma Shearer, única en la interpretación de papeles sentimentales, como el que en *El Príncipe estudiante* encarna.

Cada película de Ramón Novarro es una nueva joya de arte y cada una de sus producciones recorre el mundo entero confirmando la fama de que goza. Su arte, personalísimo y único, hace que en todas sus actuaciones se apodere del ánimo del espectador y le haga sentir, desde un principio, todas las variaciones sentimentales que sabe imprimir a sus personajes.

«Jamás el autor de «Juventud de Príncipe» — dice la revista cinematográfica *Popular film*, — pudo concebir un protagonista que como Ramón Novarro se compenetrara tan íntimamente con los sentimientos que, sin duda, quiso imprimir al famoso «príncipe», ni una actriz que personificara tan maravillosamente el papel de la dulce «Catalina» como lo hace Norma Shearer.»

Todo hace esperar que esta cinta será una de las mejores de la temporada que con su estreno va a iniciarse, y que el público, atraído por la buena calidad del film, llenará en las funciones de esta noche y mañana el espacioso patio del «Teatro Victoria».

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 30.—Margarita Coll Ferrá, hija de Bartolomé y Catalina.

Día 31.—Catalina Campomar Noguera, hija de Miguel y Monserrata.

Día 31.—Antonio Frontera Ripoll, hijo de Jaime y Antonia.

Día 8 de Junio.—Juan José María Castañer Garcés, hijo de José y Catalina María.

Día 9.—Catalina María Lladó Bernat, hija de Damián y Antonia.

Día 13.—Juan Forteza Bonnin, hijo de Domingo y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 3 Junio.—Francisco Rullán Ripoll con Magdalena Servera Pizá, solteros.

DEFUNCIONES

Día 29.—Catalina Oliver Arbona, de 17 años, soltera, calle de la Luna, n.º 87.

Día 31.—Juan Pizá Castañer, de 73 años, casado, calle de Isabel II, n.º 73.

Día 1.º de Junio.—Antonia Frontera Mayol, de 74 años, viuda, calle de Batach, n.º 13.

Día 8.—Juan Xumet Enseñat, de 66 años, casado, calle de Vives, n.º 3.

Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por la Asamblea local de la «Cruz Roja» en la calle del Viento número 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario

Donativos por una sola vez

	Pesetas
Suma anterior.	5.450'11
D. Damián Pizá Bisbal.	50'00
» Antonio Valcaneras.	5'00
D.ª María Arbona.	1'00
Beneficio líquido obtenido en la bendición del Aparato de Rayos X y velada celebrada por la noche.	455'00
Beneficio líquido obtenido en la fiesta de la bandera.	278'25
Cobranza de las cuotas periódicas.	26'50
Recaudado durante el mes de Abril, de los obreros albañiles que trabajan en casa de D.ª Isabel María Sampol.	57'65
Suma y sigue.	6.325'51

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 9 al 13 JUNIO)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas	Reinos Marok
Lunes	00'00	00'00	0'00	000'00	000'00
Martes	32'62	40'40	8'31	116'00	198'00
Miércoles.	32'50	40'44	8'30	000'00	000'00
Jueves.	33'15	41'03	8'44	118'00	201'00
Viernes.	32'95	40'90	8'41	118'00	201'00
Sábado.	00'00	00'00	0'00	000'00	000'00

VENTA

Desea venderse una casa situada en la calle de la Luna, n.º 43. Informarán en la n.º 49 de la misma calle

ALMAS Y BICHOS

Aquella noche, al cerrar el portón principal de la posada, el tío Pedro Bizcarrondo dijo al mozo que quedaba de guardia para cuidar de las bestias y abrir a los caminantes que llegaban a deshora buscando albergue:

—Te digo que esta noche, aunque sientas que se viene abajo el mesón, no te menees, que soy yo el que mete ruido. Voy a dedicarme a la caza de alimañas... Abundan tanto en este lugar, de algún tiempo a esta parte, que hay que estar ojo alerta. Conque a la cuadra, Francisco, y yo donde Dios me depare, y ¡ojala sea con buen tino!

El mozo, balanceando en la mano derecha el farolillo de aceite, cuyos cristales, más turbios que conciencia de usurero, apenas dejaban percibir la luz, desapareció en el fondo del patio de la posada sin decir esta boca es mía; que no ignoraba que el tío Pedro era hombre que gustaba ahorrar más las palabras que las monedas.

Momentos después reinaba en la posada un silencio profundo, sólo interrumpido por el canto de algún gallo madrugador.

Almorabia, pueblo de Castilla, dormía en paz, al parecer, en medio de las lobreguezes de una noche invernal, sin luna y sin estrellas.

El tío Pedro Bizcarrondo era viudo; ocho años hacía que perdió a su mujer, a consecuencia de una fiebre infecciosa que la invadió brutalmente, aniquilando, en poco más de cuarenta días, aquella naturaleza formidable, que la permitió desafiar impunemente las temperaturas más crudas de Castilla a toda hora y dedicarse a trabajos rudísimos, para hacer a su marido más llevadera la labor diaria.

Sólo con la ayuda vigorosa de su mujer, tan fuerte de espíritu como recia para el trabajo, pudo el tío Pedro ahorrar algunos miles de pesetas, con las cuales, poco a poco, fué mejorando los servicios del mesón.

Fruto de aquel matrimonio laborioso, feliz y honrado, fué el nacimiento de una niña hermosísima, Rosalía, que más tarde fué la moza más garrida y cortejada de Almorabia.

Cuando el cura—antes que el médico—anunció que la señora Gala había dejado de existir, el tío Pedro Bizcarrondo abrazó a su hija—que por aquel entonces contaba quince primaveras,—y le dijo, entre el formidable estallido de un sollozo, que semejó aullido de lobo de la próxima montaña:

—Si no fuera por tí, paloma, me rompía la cabeza ahora mismo contra el muro. Pero he de vivir pa tí hasta que encuentres marido que se parezca a tu padre, como tú te pareces a la muerta en el pensar y en el decir.

Fuó creciendo Rosalía como crecen las plantas sanas que cuentan con caudales de agua y de sol.

A coser y a bordar enseñóla primorosamente su buena madre, y a leer y a escribir—un poco deficientemente, por cierto—el señor cura del pueblo, un viejecito de ochenta años, que muchas veces decía:

—La conducta de tu madre en vida y el ejemplo de tu padre siempre, valen más que todos los consejos que yo puedo dar en el confesonario y en el púlpito, hija mía.

Y maestro y discípula dedicaban una lágrima a la memoria de la querida muerta.

Rosalía tuvo tantos pretendientes como mozos había en el pueblo. Y era lógico que así fuese, porque era la moza más linda de diez leguas a la redonda.

Blanquísima, alta, negro y ondulado el pelo, que, prisionero en dos trenzas, le llegaba más abajo de la cintura; flexible el talle, azules y grandes los ojos, y dulce, al par que altivo, el ademán, Rosalía, no obstante su humildísimo origen, evocaba el recuerdo de las ricahembras de Castilla. Sus ojos purísimos y su tez de nieve, reclamaban un trovador gentil que cantase las bellezas de la linda moza de Almorabia.

Rosalía comentaba la abundancia de pretendientes, diciendo:

—Yo elegiré para marido al hombre que más se parezca a mi padre. Madre, que esté en gloria, me aconsejaba siempre esto.

El tío Pedro envolvía a su hija en una mirada de inmenso cariño, y los pretendientes, hasta entonces, no pasaron de respetuosas pretensiones. Era mucho hombre el tío Pedro y mucha mujer Rosalía para que, a tontas y a locas, se permitiera ningún mozalbete caer en aquel redal.

La tarde correspondiente a la noche en que el tío Pedro ordenó a su criado que no se preocupara de cuánto oyese en el mesón, llegó a éste, un tanto azorado, el señor cura en busca del posadero:

—Tengo que hablarte a solas, Pedro—dijo el sacerdote por todo saludo.

—Pues dígame, Padre, que solos estamos y con buena lumbre a los pies—contestó el mesonero liando un descomunal cigarrillo.

parada de aquel pedazo de sus entrañas, herida en su amor de madre, el más puro y sublime de los amores. El no podía consentir en que Angeles hiciera un sacrificio tan superior a sus fuerzas físicas y morales, y estaba por desistir de su empresa si ella no se iba también, pues nunca se perdonaría haberla separado del vástago de unos amores ilegales, sí, pero al fin dignos del respeto por lo desgraciados.

Angeles le interrumpió entonces, diciéndole con muchísima sorna que no se preocupara por ella, pues nada le sería tan grato como verle a él gozando de un pasable bienestar; que la dolería mucho que se dejase pasar ocasión tan bonita sin cogerla de los pelos, y, por fin, rompiendo por en medio, añadió:

—Lo malo para usted es que si yo no me voy, ni usted se va ni le darán un cuarto por ese magálico proyecto. Ha trabajado usted y rumiado en vano, y puede usted decirles a esos... señores que no tienen ellos bastante dinero para comprar mi libertad... Soy libre ahora, libre como el aire, y mi libertad es mi vida. Soy muy joven todavía para pasar por ese aro.

Don Pepe la miraba de través con ojos

—Rosalía acaba de decirme algo que te importa mucho saber.

—Nada me dijo a mí, y a nadie mejor que a su padre pudiera contárselo.

—No se atrevió por tu carácter vioiento. Pero, en fin, vamos al grano, porque la cosa urge: ya sabes que Luis, el Lijo del notario, que es tan largo de malicias como desmedrado de cuerpo, corteja con insistencia a Rosalía hace tiempo.

—Lo sé. Pero no debe ir con buenas intenciones, porque no me cortejó a mí primero.

—Ahí le duele, Pedro. Luis se ha permitido decir hoy a Rosalía, al salir de misa de doce, que como no podía conseguir hablar con ella a solas, esta noche, ocurriera lo que ocurriese, penetraría, a las doce en punto, en esta casa por la tapia baja del huerto...

El tío Pedro palideció, e instintivamente se puso de pie. Después dió dos chupadas al cigarro, y dijo con su frialdad de costumbre:

—Un poco altas me parece que están para ese joven las tapias de mi huerto.

—Es que no prepará.

—¿Entonces...?

—Ahora mismo, gente suya horada la pared con un pico, con el fin de abrir hueco para el paso de un hombre. Lo he visto yo desde el huerto, Pedro...

Una sonrisa brutalmente irónica abrió el contraído semblante del posadero.

—Bueno, Padre—dijo después de reflexionar un momento—; cuando anochezca, usted me indicará el sitio. Después visitará usted al alcalde y a los señores concejales, y les dirá que para un asunto reservado y grave les espero aquí, a las once y media de la noche. Usted también vendrá, ¿eh?...

—Bien, Pedro. Pero júrame que no matarás a ese joven extraviado...

—Se lo juro, señor cura. ¡Sería lástima emplear una onza de plomo en un conejo casero!

Sonoras y pausadas dieron las doce en el reloj de la modesta iglesia de Almorabia.

El huerto del tío Pedro estaba envuelto en la obscuridad. El mesón alzabase en el fondo, negro y sombrío, como un monstruo sin vida.

De improviso, en el silencio medroso de la noche, resonó en el fondo del huerto un golpe seco y un grito angustioso, seguido de ayes desgarradores.

Inmediatamente, al pie de la parte interior de la tapia del huerto, formóse un grupo de nueve o diez hombres que, alumbrándose con teas y farolillos de aceite, rodeaban, silenciosos, el cuerpo desmedrado de un jovencuelo imberbe que se retorcia por el suelo lanzando

que daban miedo, y desembozándose también, contestó:

—Bueno, ya que quieres que sea así, ¿qué ganas tú en echarme a perder la cábala? ¿Qué ganas tú en quedarte aquí, expuesta a la miseria y al escándalo?

—¿Yo? ¿Qué gano yo? ¿No ve usted que les estorbo? Por algo será...

—Pero, Angeles, reflexiona, por Dios, —insistió don Pepe, intentando todavía convencerla.—Piensa en tu situación: ¿con qué cuentas para mantenerte?

—Esto ya es otro cantar. Ya lo veremos. Cuando usted pone su última peseta a una carta, supongo que no lo hará sabiendo que ha de perderla, y esto ¿por qué no he de hacerlo yo?

Don Pepe intentó entonces amedrentarla, como había hecho tantas veces, y le dijo:

—Es que yo no puedo continuar así: llegaré a cansarme.

—No, no se cansará usted: yo se lo aseguro.

—Es que tienes el don de sacarme de mis casillas...

—Ya lo veo—replicó Angeles riendo, e imitando su acento, añadió:—se le conoce en que no habla usted tan super-réquetefino... tan eminentemente enigmático.

dolorosos quejidos, fuertemente sujeto por el muslo izquierdo por una trampa de las llamadas de lobo.

—¡Sacadme de aquí! ¡Esto es una infamia!—gritaba el desdichado, pugnando por desasirse del férreo cepo, que le oprimía con sus dientes de metal.

Entonces se oyó la voz recia, reposada, inconfundible, del tío Pedro:

—Señores alcalde y concejales—dijo—consegui la caza de la alimaña; pero como no podía presentar su piel en el Ayuntamiento, porque el señor notario habría reconocido en ella la de su hijo y se hubiera molestado un poco, he querido que fuérais testigos de que he ganado el premio que me corresponde por la ley. ¡Me lo habéis pagado tantas veces en mi juventud por lobos cazados en esa misma trampa!... Y confesad conmigo que esta clase de bichos hace [más daño en el mundo que los zorros, los lobos y los gatos monteses.

E inclinándose despreciativamente, sacó de la trampa al magullado hijo del notario, y poniéndole en el hueco de la tapia, por el que entrara momentos antes alegre y decididor, dijo:

—Aquí, en Castilla, a los que vivimos de nuestro trabajo y con la fe puesta en Dios, nos parecen tan despreciables los tadroneos, que ni siquiera nos tomamos el trabajo de matarlos cuando no pasan del intento. ¡Vete!...

Y le asestó una formidable patada en las imperceptibles posaderas.

Arriba, en la casa, dentro de una habitación blanca como la nieve, mitad alcoba y mitad oratorio, escuchábase una voz argentina que musitaba oraciones dulcísimas, que siempre tenían el mismo poético comienzo:

—¡Por la santa memoria de mi madre!...

RAFAEL MESA DE LA PEÑA.

PARA TÍ

Te veo en la ventana reclinada suspirando en silencio, compungida; tu faz, siempre risueña, entristecida dirigiendo al vacío la mirada.

¿De qué pena estará tu alma inundada que pareces estar tan afligida? ¿No te sabes de todos preferida por tu gracia y tu belleza no igualada?

No estés triste, que por tí vive todo: ¡mira hasta tu ventana de qué modo esa hiedra, que no la mató el frío,

por verte extiende su ramaje espeso y en sus hojas, al de la brisa el beso forman perlas las gotas de rocío!

JUAN MAYANS.

Folletín del SOLLER -65-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

el plan que no era de D. Pepe, sino del señor del Pinar, al preguntarle él qué le parecía el proyecto, le contestó muy seria:

—Pues mire usted, no me parece mal. Para usted sería un buen negocio y un medio de vivir tranquilo y satisfecho. Yo, que me desvivo también por usted, e a consejo que acepte y se vaya.

Don Pepe, que no esperaba tan amistosas palabras, miró a Angeles torvamente, y sin alterarse tampoco, le dijo:

—Con tu hija, por supuesto...

—¡Claro! Con mi hija—replicó Angeles muy serena.

Entonces don Pepe echó el resto de sus artes diplomáticas, como decía él, y lo más superfino de su vocabulario. Llamó a Angeles «ser eminentemente enigmático», le pintó el desamparo en que seguramente se vería y la nostalgia horrible que destruiría su corazón al verse se-

Encasquetóse don Pepe el sombrero, y levantándose furioso, exclamó con gran entereza:

—Dentro de un cuarto de hora tienes aquí a tu hija; yo no la quiero ni una hora más en mi casa...

—Yo la recibiré en la mía, comiéndomela a besos—le contestó Angeles serenamente.

Don Pepe salió mascullando sus maldiciones e injurias más sañudas, y al poner el pie en la calle, recuperando su actitud benévola, su calmoso andar y su característico balanceo, se dijo:

—¡Qué tranquila está y qué lista es! Esta mujer se casa con el boticario, ¡por éstas! (y con el índice y el pulgar hizo una cruz). A la postre no es un mal negocio, y para mí que de una farmacia a una notaría no habrá el canto de una peseta.

XVIII

Una sonrisa de triunfo iluminó entonces el rostro de Angeles y sus labios murmuraron el nombre de Juan Maza. Su fortaleza contra las asechanzas, su serenidad, su audacia para despreciar a

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

ELS JOCS FLORALS D'ENQUANY

VALENCIA - 1930

Els Jocs Florals de Barcelona, de Perpinyà i de València, han coincidit enguany en una mateixa afirmació i en un mateix enaltiment de la llengua materna. Celebrats, els de Barcelona, públicament, per primera vegada, després de la Dictadura, els de Perpinyà i els de València han tingut una tan alta significació de germanor, que ens ha calgut recollir los ampliament en aquestes columnes.

Divendres, dia 30 de Maig, a la tarda, celebrà la Societat Valencianista de «Lo Rat Penat», els seus brillants Jocs Florals, al Teatre Principal, que ofería l'aspecte de les més grans solemnitats. El d'enguany era el número 50 dels Jocs Florals celebrats des de la institució d'aquesta festa. Els primers daten de 1879, i fou el poeta premiat amb la Flor Natural Teodoro Llorente, qui elegí Reina a la seva filla major, Maria Llorente i Falcó, la qual tot just tenia uns 15 anys. Després continuaren celebrant-se, sense més interrupció que dos anys, a causa de l'epidèmia colèrica, fins els nostres dies. I hi desfilaron els més inspirats poetes de la regió, ocupant la tribuna del Mantenedor oradors dels més reputats, i seguieren al tron de la Poesia les més belles filles de la gentil València. I amb el mateix entusiasme que fa més de cinquanta anys, prossegueix celebrant-se aquesta festa de la poesia valenciana, l'eloqüentíssima demostració que porta en el seu si quelcom de molt viu que la conserva fresca i gentil, a malgrat dels embats del temps i de vegades de les passions dels homes.

L'acte començà després de les sis de la tarda. La sala del teatre ofería l'aspecte de les més grans solemnitats. L'escenari, com de costum, aparagué amb el seu tron al centre, tenint per fons la gloriosa Senyera, als costats els setials per a les autoritats i invitats, i a la dreta la taula del Jurat. Una mà cuidada havia atès fins els més mínims detalls.

L'hora assenyalada per a començar la festa, era les sis de la tarda. Després de la esmentada hora, la Banda Municipal preludà els primers compassos de la Marxa dels Reis d'Aragó, i amb tota solemnitat, seguint els macers de la municipalitat, vestits de vermell, amb les seves maces al coll, penetrà pel passadís central de la sala de butaques, la comitiva, molt nombrosa, de socis de l'entitat valencianista, invitats i autoritats, presidits per l'alcalde de la ciutat, senyor Josep Mestre i el de «Lo Rat Penat», senyor Manuel González Martí.

A la taula del Consistori hi havia, amb el mantenedor senyor Bofill i Mates, els senyors Josep Joan García, doctor Cantó, Cabrelles, senyors Ferran Prósper i Teodor Llorente Monleón.

Ja tots a la sala, començà l'acte. El senyor González Martí, amb frases emocionades i accent convençut, manifestà que l'ànima de «Lo Rat Penat», més vibrant i vigorosa cada dia, reitera la seva vida que enllaça el passat de valencianista amb el present i amb l'esdevenidor. La vida de «Lo Rat Penat» en aquests moments experimenta dues principals emocions: una de goig, enyorant dolç sentir, i és la celebració del centenari de Mistral, amb diversos actes culturals i de festa, que han portat fins a nosaltres els comentararis falaguers de Provença i Catalunya. L'altra emoció al·ludida és de melancollia, quan es considera que la llengua valenciana, espanyola com la que més, s'ha vist rebutjada del si de l'Acadèmia Espanyola de la Llengua. Amb aquest motiu advocà ardidament per la dignificació de la llengua valenciana, i recità les vibrants estrofes de Llorente, entre les quals es defensa l'enaltiment de la llengua, amb el qual s'enalteix al poble.

Acabà la seva oració, el President de «Lo Rat Penat», dient que res no ompla de patriotisme com alçar l'ensenyà d'Espanya, i dir amb tota la força de l'amor de veritables valencians: «Visca, visca sempre València!» Grans aplaudiments premiaren les ardents paraules del senyor González Martí.

Amb això s'arribà a un dels moments culminants de la festa, a la lectura del nom del poeta premiat amb la Flor Natural, i a la designació de la Sobriana de la Poesia. Llegit el lema pel secretari, l'alcalde, senyor Mestre, publicà el nom d'Angel Castanyer Pons, jove escriptor, premiat diverses vegades amb l'accessit a la Flor Natural, i que és molt justament apreciat als cercles literaris. La lectura del seu nom fou rebuda amb una nodrida salva d'aplaudiments.

El senyor Castanyer recollí la cobejada rosa, i amb el president de «Lo Rat Penat» i alguns socis d'aquesta entitat, es dirigí a cercar la Reina que havia d'ocupar el tron. Aquesta, era la bellíssima i gentil senyoreta Maria del Carme de Prats i Dupuy de Lome, filla dels senyors vescomtes de Viola d'Arbà. En aparèixer a la sala del teatre, una gran ovació saludà la seva presència, ovació que es prolongà fins que del braç de l'alcalde, en pujar a l'estrada, fou conduïda al seu elevat setial.

Fet el silenci, el senyor Castanyer llegí la seva poesia premiada, que diu així:

A L'ENTORN DE L'ALQUERIA

Lema: «Clara Rosella»

Recó de santa pau... Essència pura de mon seny somnador... Vincle sagrat on el miracle sura del baume de l'amor, que dura i que perdura per la gràcia de Déu Nostre Senyor...

Recó de santa pau... Blanca alqueria... Tu eres la lluberna que me guia en este viure cadenciós de l'horta; viver d'idealisme en l'auria via • que lo regal me porta del pa de cada dia...

L'oratori fervent, la llar encesa, la cambra acollidora tota unida d'amor i de tendresa... Tot crida a la princesa somnadora que entre el posat altiu de sa reialesa té un dolçissim calent de llauradora!

Recó de santa pau... La bona amiga, l'amiga i companyona riallera en l'hora del treball i la fatiga. Ara que surt la primerenca espiga i en tota la ribera posa un himne triomfal la primavera,

jo vull que sigues tu, pluja magnànima d'argent purificant, on plasme tot quant hi ha dins de mon ànima de bo, de pur, de sant, i esclati l'eclosió viril i equànime d'un esperit poeta amb músculs de gegant!

Jo vull que sigues tu, blanca alqueria, l'arrel profunda i l'expressió més forta de ma reina i senyora la poesia, que em cuida i que em conforta; que me porta i me guia en este viure cadenciós de l'horta per a guanyar-me el pa de cada dia...

L'ORATORI

Jo no sé què força estranya el meu pit ha esbatussat, quan he guiat els meus passos vers el recinte sagrat.

Era una plàcida humbria que amor i pau infondia pertot arreu, i era una veu que me deia: —Fill meu...

Tu, que al comences ara en este vida, i mires al davant; que llurè tens el seny de tota mida en ton sentir vibrant, no busques mai plaer en la ferida cruel del desencant... Regalat en la font amorosida del llure caminant... i mira sempre al davant.

Creu en la gràcia de l'amor, fill meu, que dona fortaleza i ajuda a creure en Déu. I creu en la grandesa del que morí en la creu. Tria el premi en allò que se recrea per el impuls dels teus! No busques optimisme en la fereça de les passions, fill meu...

La imatge del Senyor és llantia encesa que marca ton destí. No poses fe per arribar a pressa; segueix el teu camí, que és la imatge del Crist la que t'expressa el principi i el fi. Fill meu, vé a la vida mentre ton pare resa. Segueix el teu camí...

Jo no sé què força estranya al meu pit ha esdevingut, que em sent l'ànima compresa per un goig inconegut...

LA CAMBRA

Una nit de primavera amb perfums d'eucaristia...

Una nit de primavera amb perfums d'eucaristia,

vares pujar a la cambra entre l'agüela dormia; mentre l'agüela somniava en l'amor que jo et tenia...

A triar la murta anaves per adornar l'alqueria. A tirar la murta anaves per al jorn que esdevenia en que fees tu la festa per a la Verge Maria... T'apresoní en los meus brassos, —oh, dolça cor de l'aimia!— T'apresoní en los meus brassos i et vaig dir lo que et volia...

Tenies la cara encesa com una rosa d'Hongria, i als ulls tremant el misteri d'una fonda melangia, i captant el fons deliqui que de tota tu sorgia, de la dolçor de tos llavis vaig fruir la regalía... Mel d'abelles, suc de roses en humana eucaristia...

Al dia següent, a l'hora, l'agüela ja no dormia... Al dia següent, l'agüela tremolava d'alegría...

I una novena de resos per a la Verge Maria.

¡Oh, el misteri de la cambra amb perfums d'eucaristia!

L'HORT

¿Què té l'hort, que em fa l'efecte de que estic al teu costat? Té arrogància de jardí, i caliuet de corral... Que les flors i les gallines s'han sabut agermanar d'una manera tan simple, que hasta em pareix elegant.

¡I quin sediment l'envolta de pau a la mitja espral... Quan dorm el pare en la cambra i el menut està en lo camp, i són més llargues les hores i més breu el somniar...

¡Quin plaer em porta a l'ànima aquesta simplicitat!

Em sent més bo, i més humil, i més apte i més lleial a l'afirmació del viure, del sentir i del pensar...

L'autor de l'ésser ací una alegría molt gran. Voler a una dona, llure de complicacions socials, tot immers en una bolra d'indolència espiritual...

Tot està quiet... Tot és somni... ¡El sol abrussa la sang!

¡Quin plaer em porta a l'ànima aquesta simplicitat, que me sembla, oh dolça amiga, que te tinc al meu costat!

CONVIT

I esta és nostra llar, amada. I a d'ella, portem nostre programa cumplit i definit. Filosofia camperola i vella: ¡Pau al servell i exuberància al pit!

Convida el goig intern a la paraula precisa i bona... ¡Somriu l'esvenidor! L'amor somnia, i para també la taula... Que és molt disposat l'amor.

Un concili de roses, guaitant la vora del jardí s'ha fet, i dit que aguarda l'hora romàntica i vulgar del teu secret...

¿Es el preu sustantiu de tota cosa el que tu l'eficàcia a nostre lirisme huma? ¿Per què hi ha en cada rosa un simplíssim regust a casolà?

¡Via a l'amor, amada! Via a l'amor i a l'ideal. ara que nostra vida és intrigada pel misteri nupcial,

i la casa està sola i per la porta oberta un glop de llum s'escola enlluernador... ¡Via a l'amor que a la llusió desperta! ¡Via a l'amor!

I ací, units per tota nostra vida; de sempre i per a sempre units amb eixa unció exquísida dels esperits... dels esperits que endrecen sa eficàcia divina i terrenal per tot arreu, i estan sempre en la gràcia de Déu,

farem la nostra llar... Una llar pobra, rebllida de quietud... ¡On res manca i res sobra! ¡On calcula solament la joventut!

¡On mon seny somnador farà sa via, i on ton ventre fecond irradiarà en l'auria epifania de lo huma!

Anem, amada. Per la porta oberta, un glop de llum s'escola enlluernador... ¡De nostra vida en la carrera incerta, somriu l'esdevenidor! L'Ànima, el seny, el cor... ¡Tot es despertat! ¡Via a l'amor, amada! ¡Via a l'amor!

Una prolongada salva d'aplaudiments premià el poeta.

Continuà la lectura del veredict del Jurat. Aquest any, a excepció de la Flor Natural, no han estat molts els concursants. A l'esmentada Flor, sí, passaren de vuitanta, segons les nostres notícies.

El secretari de «Lo Rat Penat» prossegueix a la lectura dels premis adjudicats, i l'alcalde llegí els noms dels afavorits, que foren els següents:

Primer accessit, Josep Maria Bayarri. Segon, Francesc M. Miret. Mencions honorífiques, Fra Bernadí Maria Rubert i Manuel Cuitavi Rosell. Viola d'or: accessit, Josep Maria Soler Jover. Englantina, Eduard Bull.

Molts dels escriptors premiats reberen el diploma de mans de la Reina, i foren aplaudits en proclamar-se llurs noms.

El discurs del Mantenedor anà a càrrec d'un orador català molt eloqüent, el senyor Jaume Bofill i Mates.

La manca d'espai ens priva de poder-lo reproduir. No obstant, volem insertar-ne alguns dels paràgrafs principals.

Feu observar que amb les llengües succeeix un fet ben definit: els pobles que viuen fora dels corrents de civilització mundial, o es tanquen en cercle infrangible i cada vegada més reduït, són pobles nòmades, petites agrupacions parasitàries que no formen cap civilització.

Es precis, doncs, defensar la llengua (així es defensa el poble també), i evitar el seu estancament. En les llengües hi ha també dues manifestacions ben marcades: el canvi en sentit savi i el canvi en sentit popular, equivalents a aquells dos aspectes de pobles abans esmentats.

Per això—afegí—no s'ha d'anar a la immobilitat d'un encartonament artificial, ni tampoc a la baixa vulgaritat. Però això no indica renegar de les dues fonts: l'acadèmica i la popular. De la selecció acadèmica i de la virtut popular sorgeix una convergència fecunda que dona la vida a les llengües, com als pobles. Precisa, doncs, defensar la depuració de la llengua dintre de la naturalitat de la seva existència. Però, per altre part, és precís fer arribar a tot arreu l'idioma propi: en la llar i al carrer, en l'activitat religiosa o en la de la ciència.

Perque us dic, literats i poetes de València—afegia—que és una equivocació lamentable el pensar que la vostra poesia i la vostra literatura han d'ésser un espill de la literatura barcelonina; i us demano que no imiten el nostre patró, sinó els nostres procediments. Així trobant el propi aspecte, és com us sentiren vertaderament germans nostres. I quan millor siguin fetes les distincions naturals de cada poble, més fàcilment podran sentir-se units en germendat.

Dedicà després un viu record als noms d'Aguiló, Verdagner i Llorente, les paraules dels quals enriquiren aquella flor viva de l'idioma del poble, sense treure-li la seva naturalitat ni pretendre trencar els canons. I així ho feren a Mallorca, Costa, que sembla fecundar amb gotes de sang les paraules, i Alcover... Perque la llengua és com una gran divinitat de l'Olimp que dona la immortalitat a aquells als quals besa.

A continuació parlà dels nostres cants, les palpitations més íntimes de la nostra ànima. Al de les races que no saben vibrar amb el més profund de la tradició del seu esperit!

València i Barcelona, per llur situació en la realitat, van néixer per entendre's. No hi ha un altre idioma que pugui unir, com ara uneix, dues tan grans ciutats com aquestes.

Advocà després l'orador perque es realitzàs la magnífica constel·lació llevantina formada per Mallorca, València i Catalunya. A aquest propòsit, tornà a recordar paraules de Dant Alighieri, quan parla de l'amor que mou els estels i regula llur marxa. Aquestes paraules han d'ésser les que serveixin de norma espiritual per als pobles en qüestió.

Al final del discurs fou objecte de grans aplaudiments, que mostraven com l'esperit selectíssim de l'orador sabia donar claretat i emoció i vida a aquelles paraules on vibrava tota la força de l'ànima col·lectiva llevantina.

L'alcalde, senyor Mestre, en valència, pronunciat un eloqüent discurs amb el qual es donà per acabada la bella festa.

Crónica Local

Noticias varias

La brigada que efectúa las obras de la reparación del afirmado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, prosiguiendo con gran actividad los trabajos, en la parte del Coll ha alcanzado, durante esta semana, la cruz del término, quedando por consiguiente terminado el afirmado desde dicho punto a la población.

En la carretera del Puerto una numerosa brigada procede al riego asfáltico del pavimento, llegando ya dichas obras a las inmediaciones de la fábrica de cemento.

En el interior de la población la brigada de obras de la sociedad «El Gas» procede a la reparación y reposición de las tuberías conductoras de gas, para cuyo objeto se han efectuado los trabajos con varias tandas de obreros a fin de ganar tiempo trabajando de noche, habiendo quedado terminadas las obras en las calles del Mar y de Bauzá; de modo que ya la próxima semana podrá verificarse la construcción del afirmado del piso de dichas calles, el cual será después completado con el regado asfáltico.

Durante la presente semana han prosiguido los trabajos de organización de la «Agrupación Autonomista» que los elementos regionalistas de nuestra ciudad intentan crear y que sufrieron una larga paralización por enfermedad de uno de los miembros que forman la Comisión organizadora.

En la última reunión celebrada se convino, para cuando sea permitida de nuevo la actividad política, reanudar los trabajos encaminados a la creación de aquel organismo, redactar un manifiesto dirigido a la opinión pública sollerense y recabar la adhesión de los simpatizantes con la orientación del nuevo partido.

También fué aprobado un avance de los Estatutos, que será sometido a la aprobación de los afiliados a la mencionada Agrupación, y, de merecer su conformidad, presentado en el Gobierno Civil para su legalización.

Teniendo conocimiento el señor Alcalde de que en la pescadería había expuesto para la venta dos cestos de pescado que no reunían las debidas condiciones para el abasto, ordenó su decomiso.

Aplaudimos su resolución y estamos seguros de que con nosotros la aplaudirán cuantos desean que los artículos destinados al consumo público sean de inmejorable calidad.

Atentamente invitados por nuestro fraternal amigo el médico D. Gabriel Mayol Trias, hemos tenido el placer de visitar la Clínica de Urología y Toco-Ginecología que acaba de instalar en su casa paterna, de la calle de San Bartolomé.

El Sr. Mayol nos ha expuesto cómo, percatado de la falta que se sentía en nuestra población de una clínica en que pudieran ser tratadas eficazmente y con todo esmero las enfermedades de las vías urinarias y de la mujer, había decidido llenar esta necesidad local sin que los enfermos se vieran obligados a trasladarse a Palma para su curación. A tal efecto ha procedido a la instalación de este consultorio médico, en el que se han atendido todos los más nimios detalles para que obedeciera al fin por qué ha sido creado.

En una clara dependencia del entresuelo ha quedado instalado el moderno despacho, montado de acuerdo con las más recientes orientaciones en la materia. Lo constituye una mesa operatoria marca «Eureka» de cristal y tubo de hierro, una vitrina de instrumental completísima, un irrigador con soportes, foco explorador, cubo aséptico y mesita auxiliar, todo blanco, nítido, pulcro, revelador del excelente criterio que ha presidido su instalación. Anejo al despacho hay finalmente un laboratorio de análisis de orina.

El joven médico está animado de los mejores propósitos para proseguir la tradición médica de la familia y seguir la ruta que iniciara su señor padre, el doctor D. Jaime A. Mayol Busquets, decano de los médicos locales, que ha dedicado su vida entera al ejercicio de su profesión y al alivio de los pacientes, quienes han encontrado siempre en él al infatigable paladín de la ciencia pronto a acudir dónde le

llamara la necesidad por sobre las inclemencias de las estaciones. La laboriosidad y constancia ejemplares del Sr. Mayol han aureolado su nombre de prestigio y su figura de simpatía, y entre los humildes, a quienes favoreció no sólo con su asistencia sino en muchas ocasiones de una manera más activa, es apreciado y venerado con paternal predilección. Ahora su hijo don Gabriel se dispone a recoger el fruto de esa larga experiencia y proseguir la pauta trazada, con su celo y actividad, por su progenitor.

Al desearle los mayores éxitos en el desempeño de su especialidad profesional y agradecerle la atención que ha tenido de invitarnos a visitar su nueva Clínica, nos es grato felicitarle por su instalación, ya que con ella Sóller ha de verse grandemente beneficiada.

La Junta Directiva de la sociedad «Unión de Españoles del Nordeste de Francia» ha tenido la amabilidad de participarnos, por medio de una bien presentada eschuela de invitación, que, por acuerdo tomado en su última sesión, la Asamblea General que suele celebrar esta asociación anualmente en población distinta, tendrá lugar ogaño en el Gran Hotel de la ciudad de Metz el miércoles próximo, día 14, a las doce de la mañana.

En dicha Asamblea serán tratados los asuntos siguientes:

1. Lectura de actas y correspondencia.
2. Admisión de nuevos socios y dimisiones.
3. Informe sobre la gestión social durante el año 1929-30.
4. Situación de la Caja social y revisión de cuentas del ejercicio 1929-30.
5. Designación de lugar donde haya de reunirse la «Unión» en 1931.
6. Elección de los miembros que han de integrar la Junta Directiva durante el año 1930-31.
7. Elección de dos Revisores de cuentas.
8. Creación de una sección de socorros mutuos.
9. Reformas estatutarias.
10. Asuntos varios y casos imprevistos.

Como se ve, promete ser muy interesante la anunciada Asamblea, y sin duda por ello, además de por los sentimientos de confraternidad que mantienen unidos a los ya numerosos socios de la patriótica entidad, acudirán éstos a tomar parte en aquélla, respondiendo a la invitación que la Junta Directiva les ha dirigido.

El banquete acostumbrado se verificará en el mismo Hotel en cuanto la Asamblea termine. En la eschuela-invitación va continuado el *Menú*, y es el precio del cubierto 70 francos. Una selecta orquestina, que tocará música española, amenizará la fiesta.

Agradecemos a los directores de la «Unión de Españoles del Nordeste de Francia» la atención que para con nosotros han tenido, y celebraremos alcancen la Asamblea y fiesta que para este año preparan el mismo éxito que sus anteriores tuvieron.

Y aprovechamos la ocasión de ocuparnos hoy de esa simpática sociedad para enviar a nuestros paisanos y amigos D. José Balaguer, de Montbelliard, y D. Pedro Vaquer, de Metz, cordial felicitación por la distinción de que fueron objeto, habiendo sido nombrados recientemente Vice-Presidente, el primero, y Vocal este último de la Junta Directiva de aquélla.

El jueves estuvo en esta ciudad nuestro entrañable amigo D. Elviro Sans Rosselló, Jefe de la Sección Provincial de Presupuestos Municipales, acompañado de su distinguida esposa D.^a María-Josefa Fortuny Salas.

Los apreciados huéspedes pasaron todo el día en nuestro valle, visitando algunos pintorescos rincones. Por la tarde estuvieron en la biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona», por cuyo progresivo desarrollo tuvieron amables frases de elogio.

Al anoecer regresaron a la capital, encantados de la agradable excursión realizada.

Hemos recibido un recorte del periódico, «Petit Dauphinois», junto con una cartaparticular fechada en Grenoble, conteniendo la reseña de las «Fiestas Españolas pa-

ra los Inundados del Sud-Oeste», de que tienen ya noticia nuestros lectores. Por falta de tiempo para hacer la traducción y de espacio para incluirla en el presente número, dejamos para la próxima edición la publicación de dicha reseña. Sin embargo, nos es grato poder adelantar la noticia —y con gusto lo hacemos— de que alcanzó la susodicha fiesta española un éxito brillante y completo.

También por falta de espacio en el presente número dejamos de publicar hoy, —y lo haremos el sábado próximo, Dios mediante,—entre otros trabajos de menos actualidad, varios artículos de colaboración. Uno de ellos va dedicado al malogrado Gabriel Miró, por F. Ferrari Billoch, y otro trata de «Doctrina social», por Carlos; de los demás no hacemos mención, porque la mayor o menor demora en la publicación de los mismos no ha de influir en la oportunidad de los asuntos que estudian o comentan sus autores respectivos. A todos ellos les daremos también cabida en próximos números.

Nuestro particular amigo el farmacéutico D. Guillermo Castañer Deyá nos ruega hagamos público desde las columnas de este semanario, para conocimiento de aquellas personas a quienes pueda interesar la noticia, que paga ya el cupón número 6 del Banco Popular de los «Previsores del Porvenir», de cuya entidad, como es sabido, es él el representante en esta ciudad.

Con sumo gusto accedemos al ruego del Sr. Castañer insertando la notificación que interesa.

Ha sido confirmada la noticia que publicamos la antepenúltima semana referente al nombramiento de Jueces y Fiscales municipales, habiéndose insertado en el «Boletín Oficial» de esta provincia los nombres de las personas designadas, cuyos nombres y cargos corresponden:

Juez municipal: D. Pedro Antonio Alcover Pons.

Juez municipal suplente: D. Miguel Coll Mayol.

Fiscal municipal: D. Baltasar Marqués Oliver.

Fiscal municipal suplente: D. Juan Enseñat Bisbal.

A todos ellos enviamos cordial enhorabuena por la distinción que han merecido y deseámosles el mejor acierto en el desempeño del cargo que les ha sido conferido.

El lunes último entró en nuestro puerto el vapor «Marzo» con cargamento de carbón mineral asturiano para la fábrica de «El Gas» y otras de tejidos de esta localidad.

Durante la semana se ha efectuado la descarga y el reparto del carbón entre sus diferentes coparticipes, cuyas operaciones han terminado hoy.

El fascículo 13 del «Diccionari Català-Valencià-Baleà» que se recibió la anterior semana en esta Redacción, comprende desde la palabra *Antostada* hasta la de *Aprendre* o *Apendre*.

Consta, como los anteriores, de 64 páginas, y va ilustrado con grabados.

Como saben nuestros lectores, esta magna obra, de indiscutible utilidad, se publica bajo la dirección de su iniciador el M. I. Sr. D. Antonio M.^a Alcover, y está redactada por él y por D. Francisco Moll Casanovas, con el concurso de gran número de colaboradores, siendo los dibujos de los hermanos Sres. D. Francisco y D. José Moll.

Por suscripción o compra, el precio de cada uno de los fascículos es de 2 pesetas en España y 3 pesetas en el Extranjero; La Redacción y Administración, a donde han de dirigirse los pedidos, está en Palma, calle de San Bernardo n.º 5.

Al acusar recibo del mencionado fascículo, reiteramos al editor nuestra gratitud por el valioso obsequio, y nuestra recomendación, a las personas ilustradas que de esta noticia se enteren, de la obra de referencia.

Con objeto de pasar breve temporada en este valle, ha llegado esta mañana el acaudalado propietario y buen patriota D. Miguel Bisbal Canals.

Como es sabido, el señor Bisbal está interesado en la construcción de dos escuelas unitarias en la barriada de *Ses Marjades*, una de niñas y otra de niños, para lo cual tiene ofrecido no solamente el terreno sino importante cantidad, para ejecutar las obras.

Sabemos que esta mañana ha celebrado una entrevista con el Alcalde, señor Colom, habiendo acordado activar el proyecto a fin de poder formalizar dentro de poco el correspondiente contrato de cesión del terreno y donativo de referencia.

Celebraremos poder dar dentro de pocos días detalles del proyecto de que se trata, que tanto ha de favorecer a la mencionada y hermosa barriada, una de las más pintorescas de este Municipio.

La señora Presidenta del «Consultorio Médico de la Cruz Roja» nos ha remitido para su publicación la siguiente nota:

«Contrariamente a lo anunciado, los Doctores Peñaranda consultarán cada quince días, los jueves, por la tarde, un jueves sí y otro no.

«Esta semana, siendo fiesta el jueves, consultarán el miércoles, por la tarde también.

«Lo que se hace público para conocimiento de los enfermos a quienes la noticia puede interesar.»

Consecuencia, quizá, de aquellos días bochornosos de fines de la anterior semana fué la lluvia que cayó el domingo durante toda la mañana y parte de la tarde. Fué bastante copiosa, suficiente no sólo para arrastrar el polvo de las carreteras y caminos, sino que para dejar bien regados los huertos y olivares de esta comarca... y de otras de la isla, pues que, según noticias, tuvieron dichas lluvias en Mallorca carácter general.

Refrescó algo el ambiente después, pero ya una vez que ha vuelto a caldearlo el sol, libre de obstáculos que templaran el ardor de sus rayos, hemos sentido de nuevo el calor, que no han bastado a suavizar otras lloviznas que en días sucesivos han mojado nuevamente nuestros campos.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Castres, llegaron el martes de la anterior semana, con objeto de pasar en esta ciudad breve temporada de descanso, los esposos D. Damián Arbona Castañer y D.^a María Coll Mayol. Vino también con ellos la Srta. Teresa Navarro García.

El lunes llegaron a esta ciudad, después de haber permanecido una temporada en las poblaciones francesas de Belfort y Mulhouse, D.^a Antonia Mir de Frontera y la Srta. Margarita Rullán Vicens.

El mismo día llegó también, procedente de Perpignan, el joven comerciante don Guillermo Rullán Bernat, para pasar en compañía de sus familiares aquí residentes corta temporada.

Después de permanecer algunos días en Barcelona para visitar la Exposición, regresó el miércoles nuestro apreciado amigo D. Antonio Puig Rullán.

De Mainz (Alemania) llegó a principios de esta semana la simpática y bondadosa señora D.^a Catalina Socías de Cardell, junto con la Srta. Antonia Riudavet, señora Sastre y D. Damián Vicens, con el propósito de pasar en este hermoso valle una larga temporada.

El jueves regresó a esta ciudad el joven comerciante D. José Elías, procedente de Alcira (Valencia), el cual propónese pasar en compañía de sus padres y familiares aquí residentes la temporada veraniega.

Para pasar en esta población la temporada estival, han llegado esta mañana, procedentes de Carcagente (Valencia), el comerciante D. Cayetano Pomar, su esposa D.^a Sidó Guerard y su sobrina, la bella Srta. Anita Pomar.

Hemos tenido el placer de estrechar la mano a nuestro muy estimado amigo don Miguel Bernat Colom, que, procedente de Argel, en donde tiene establecido su importante negocio, ha pasado unos días en esta su ciudad natal, debiendo regresar hoy de nuevo al punto de su residencia.

Deseamos que su breve estancia entre nosotros le haya sido agradable y que tenga un feliz viaje.

Para permanecer una temporada en este su valle natal, llegó ayer de Rive-de-Gier, donde reside comercialmente, la distinguida señora D.^a Bárbara Morey, Vda. de Lladó. En su compañía vino su sobrino D. José Mayol Colom.

Procedentes de Alcira (Valencia) han llegado esta mañana los distinguidos esposos D. Matías Colom Lladó y D.^a Antonia Valcaneras Serra, con sus hijos Srtos. María, Juan y Antonia.

En su compañía han llegado también los señores D. Jaime Valcaneras Serra, socio de la importante casa «Valcaneras y Colom», y el alto empleado de la misma D. Francisco Bauzá.

De Carcagente han regresado esta mañana D.^a Bárbara Colom Andreu, Vda. de Estadés, y sus hijas Srtas. Bárbara y Margarita.

También ha regresado de dicha población levantina D. Lorenzo Alou Servera, alto empleado de la razón social Vda. de Miguel Estadés.

Ayer llegó a esta ciudad, procedente de la de Huesca, en donde tiene su residencia habitual, la distinguida Srta. Margarita Colom Canals había llegado ya a Palma el miércoles, en donde ha pasado los días siguientes en compañía de su tío materno el M. I. Sr. D. Antonio Canals, Canónigo-Arcipreste de la Catedral Basílica.

La Srta. Colom se propone pasar aquí una temporada, en espera de la venida de su hermano el Ilmo. y Rdo. Obispo de Huesca, P. Mateo Colom.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Después de pasar corta temporada en esta ciudad, regresó anteayer a Le Havre la amable Srta. Antonia Mora Bauzá, hija de nuestros paisanos allí establecidos don José y D.^a Catalina.

El jueves salieron para Barcelona, en donde embarcarán en el trasatlántico «Marqués de Comillas» con destino a Veracruz (Méjico), los jóvenes D. Francisco y D. Juan José Oliver Deyá, para reunirse con su padre establecido en aquella república.

Después de haber permanecido en esta su ciudad natal, en compañía de sus padres, breve temporada, embarcó el jueves último para Barcelona, de paso para Lunerville (Francia) nuestro particular amigo el joven comerciante D. Pedro Trías Coll.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

NATALICIOS

El hogar de nuestros amigos el propietario D. José Alcover Castañer y D.^a Catalina Garcés y Vives, se vio alegrado el domingo con la venida al mundo de un precioso niño, al que se ha puesto por nombre Juan José.

Con tal motivo enviamos a los padres del recién nacido, a sus abuelos y a los demás familiares cumplida enhorabuena.

Ha concedido el Cielo fruto de bendición a los jóvenes esposos D. Damián Lladó y D.^a Antonia Bernat, enviándoles para alegría de su dichoso hogar una agraciada niña, a la que se impuso en el bautizo el nombre de Catalina María.

Verificóse el feliz alumbramiento el lunes de esta semana, y tanto la madre como la recién nacida siguen en estado sumamente satisfactorio, lo cual viene a ser un motivo doble para completar su dicha.

Reciban nuestra cordial enhorabuena los padres y demás allegados de la tierna criatura bienvenida.

También los distinguidos esposos don Domingo Forteza y D.^a Catalina Bonán, vieron ayer completada su dicha con la venida al mundo de su primogénito, un precioso niño, al cual se le impondrá el nombre de Juan.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en satisfactorio estado de salud.

Por tan fausto suceso reciban los padres del angelito, abuelos paternos y demás familiares, nuestra más cumplida enhorabuena.

BODA

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio la bondadosa señorita María Simó y Pons con el joven industrial D. Antonio Cortés y Segura.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la capilla del Santo Cristo de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, a las nueve y cuarto.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegantemente valioso traje de seda crêpe georgette.

Fueron testigos D. Domingo Aguiló y Segura y D. José Pons y Estadés.

Terminada la religiosa ceremonia, los numerosos acompañantes fueron obsequiados en casa de los padres de la novia con suculento desayuno.

Los novales esposos— a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado— salieron para Formentor en viaje de bodas.

NOMBRAMIENTO

Sabemos— y nos complacemos en hacer pública la noticia— que nuestro paisano y amigo el joven D. Gaspar Borrás Roig ha sido nombrado Agente en esta ciudad de la «Royal Insurance Company», fundada en Liverpool (Inglaterra) en 1845, de su sección contra incendios, y de la compañía general de seguros «Hispania», por cuyos nombramientos enviámosle sincera felicitación, deseándole, al par que el mayor acierto en el desempeño del cargo, los pingües resultados que de su actuación en el mismo espera.

TOMA DE POSESIÓN

El miércoles de esta semana tomó posesión del cargo de Maestro de una de las clases de la escuela nacional graduada n.º 2 de esta ciudad, D. Víctor R. Agulló Lloria, quien había llegado el mismo día procedente de Chelva, de cuya población valenciana es hijo.

ORDENES SAGRADOS

El sábado, domingo y lunes últimos, a las siete de la tarde, el Excmo. e Ilmo. señor Obispo de esta diócesis, en su oratorio particular, confirió los sagrados órdenes de la Tonsura, Ostiariado y Lectorado, respectivamente, a diez jóvenes seminaristas, quienes han vestido hoy por vez primera el hábito talar.

Entre ellos figuran nuestros paisanos D. José Morey Vicens y D. Bernardo Pujol Barceló.

También ha sido ordenado, siendo elevado en la mañana de hoy a la dignidad del Presbiterado, otro paisano nuestro, el distinguido joven D. Juan Sueca Miralles.

A todos ellos, por tan señalada distinción, felicitamos sinceramente, lo mismo que a sus padres y demás familiares respectivos.

EXÁMENES

Preparados por los profesores D. Cristóbal Barceló y D. Vicente Moratal, Directores de las Escuelas Graduadas números 1 y 2 de esta ciudad, respectivamente, y por el Maestro Nacional D. Juan Cirer, han sido examinados en distintos centros docentes y obtenido excelentes calificaciones en las diferentes asignaturas matriculadas, los jóvenes estudiantes, cuyos nombres damos a continuación:

Para su ingreso en la *Escuela de Comercio*, Salvador Borrás, Antonio Castañer, Esteban Coll, Enrique Coll, Luis Sánchez, Pedro Luis Blanco y Juan Facundo Vallcaneras.

En el mismo centro (*Escuela de Comercio*) examináronse de las asignaturas correspondientes a distintos cursos, los alumnos Tomás Borrás, José Vallés y Juan Cirerol.

En la *Escuela Normal* aprobó las asignaturas Dibujo geométrico, Música, Religión e Historia Sagrada el alumno José M.^a Almagro.

Y en el *Instituto general de 2.º Enseñanza* los jóvenes Gabriel Oliver y Enrique Blanco.

En nuestra crónica anterior dijimos habían sufrido exámenes y obtenido en ellos muy brillantes calificaciones la Srta. Anita Jofre Felu y los jóvenes Juan Colom Vicens y Jaime Antonio Magraner Marqués; pero omitimos involuntariamente consignar

que los centros docentes en donde fueron examinados eran: el *Instituto general de 2.º Enseñanza*, la primera, y la *Escuela de Comercio* estos últimos, y que habían sido preparados los tres por la profesora Srta. María Mayol.

El otro alumno que se nombraba en la referida gaceta, Vicente Terrasa Juan, ha sido preparado para el primer año del Bachillerato por el profesor. D. Cristóbal Barceló.

Al enviar nuestra felicitación a esos estudiosos jóvenes, por su aprovechamiento, hacémosla también extensiva a sus Profesores y a sus familiares respectivos.

En los exámenes recientemente celebrados en el Conservatorio oficial de Música, de Valencia, han aprobado el 6.º año de Piano y la Historia de la Música, con brillantes notas, los inteligentes jóvenes Antonio y Catalina Aguiló Forteza, hijos del industrial y concejal del Ayuntamiento de esta ciudad, D. José Aguiló Pomar, habiendo sido preparados por el Director de la Banda de la «Lira Sollense», D. Miguel Oliver Bauzá.

Nos complacemos, al dar publicidad a esta noticia, en enviar a los estudiosos alumnos del Sr. Oliver, a éste y a los padres de aquéllos, sincera felicitación.

Con satisfacción nos enteramos de que el distinguido joven sollerense D. Pablo Ozonas Colom ha obtenido recientemente brillantes notas en los exámenes de diferentes asignaturas del peritaje mercantil, entre ellas la de Legislación Mercantil en que ha sido distinguido con matrícula de honor.

Por lo que a él y a los suyos enviamos cordial felicitación.

Nos enteramos con satisfacción de que en la Escuela de Ingenieros Industriales de Barcelona ha terminado su carrera con notable aprovechamiento el joven don Francisco Barceló Ferrer, hijo de nuestro querido colaborador y amigo, el Oficial Mayor Jefe de Explotación de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca D. Andrés Barceló Marcó.

Deseamos al nuevo Ingeniero muchos éxitos para lo futuro como justa recompensa a su aplicación, reiteradamente demostrada en los finales de curso.

Dentro de unos días, como pensionado de la Escuela, juntamente con otros compañeros que también lo han sido, saldrá para el extranjero para visitar los centros industriales de Alemania, Francia y Bélgica.

Celebramos el éxito alcanzado por el señor Barceló y Ferrer y por él le enviámos sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres y demás familia.

NECROLOGICA

Nos sorprendió dolorosamente el domingo último la fatal noticia de que acababa de fallecer repentinamente, víctima de un ataque cardíaco, nuestro antiguo y buen amigo D. Juan Xumet Enseñat, y, lo mismo que a nosotros, sorprendió y apenó a las numerosas relaciones del fenecido esta inesperada muerte.

Es por demás decir que deja este guañazo cruel de la Parca despiadada sumidos en amargo desconsuelo a la infortunada viuda, D.^a Juana M.^a Xumet, a su entena-da, D.^a María Mayol, al esposo de ésta, el Capitán de Infantería D. Pedro Sampol, y a todos los demás familiares, de quienes era el difunto, por la dulzura de su carácter, por la afabilidad de su trato, por su probidad acrisolada y por todas las demás bellas cualidades que le adornaban, entrañablemente querido.

De edad no muy avanzada aún, pues que contaba actualmente la de 66 años, y siendo de compleción robusta, viviendo en excelente estado de conservación y al parecer rebosante de salud, nada hacía presumir estuviera tan próximo— ni aún el día anterior— el fin de su existencia. Por esto, y por no haber tenido los suyos el consuelo de poder prodigarle auxilio alguno con que disputar su presa a la Muerte, es que ha sido más sensible para ellos el golpe cruel de una tan súbita separación.

La general conmisericordia que causó en

el público esta desgracia, quedó patentizada el mismo día de la defunción, al anochecer, por el gran número de personas que asistieron al rezo del rosario y conducción del cadáver al Cementerio y el lunes al funeral que se celebró en la Parroquia en sufragio del alma del finado. Al primero de dichos actos asistió también la Comunidad parroquial con cruz alzada y nutridas representaciones de la «Cruz Roja» y de la «Defensora Sollense», a cuyas sociedades perteneció desde remota fecha el malogrado Sr. Xumet y en cuya Directiva, de esta última, desempeñaba el cargo de Vocal actualmente.

Descanse en paz el alma de nuestro amigo y reciban sus amantes y amados deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Vida Religiosa

La oración de Cuarenta-Horas que dijimos en nuestra crónica anterior dió principio el sábado último en la iglesia del Hospital, continuó el domingo, y revistieron en este día las funciones del culto divino una mayor solemnidad que en el anterior y en el siguiente, en que aquélla terminó. En la Misa mayor interpretó una bella partitura la capilla, con acompañamiento de armonium, y después del Evangelio predicó un muy elocuente sermón, explicativo de algunas de las innumerables maravillas que obró la venida del Espíritu Santo para la divulgación de la doctrina de Cristo y apoyo y conservación de su Iglesia, el Rector de dicho templo, Rdo. D. Miguel Rosselló. Fué el celebrante el Rdo. Doctor D. José Pastor, al que asistieron en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. P. Bernardo Martorell, C. O. y D. Nicolás Frau, capellán de Biniraix.

A pesar del mal tiempo, pues que llovía copiosamente, asistieron a esta función numerosos fieles.

Por la noche hubo también sermón, que estuvo a cargo del Rdo. D. Jerónimo Pons, quien desarrolló bajo distinto punto de vista el mismo tema que el Sr. Rosselló por la mañana. El acto terminó con un piadoso ejercicio, con cánticos, terminado el cual se efectuó la reserva de S. D. M.

En la misma iglesia se dió principio el martes al anochecer a un devoto triduo en honor de San Antonio de Padua, como preparación a su fiesta, que se celebró ayer. Consistió dicho triduo en unas sencillas pláticas explicativas de los hechos principales de la vida del Santo, por el Rdo. Sr. Rosselló, y adecuados cánticos.

La mencionada fiesta consistió en Misa de comunión a las siete y media de la mañana y en función solemne por la noche, que principió a las ocho y cuarto. En ésta tejió hermoso panegírico del gran taumaturgo el mencionado Rector de la referida iglesia del Hospital, Sr. Rosselló.

Del contenido del cepillo para el Pan de San Antonio, instalado en ese templo, pudieron adquirirse ayer treinta panes que fueron distribuidos entre los pobres de esta localidad.

En la iglesia parroquial dióse principio el domingo último a una tanda de Ejercicios Espirituales para la asociación de Madres Cristianas, como preparación a la fiesta de su Patrona, la Virgen de los Dolores, que ha de celebrarse mañana. Dichos ejercicios han sido dirigidos por el Rdo. P. Jaime Al'és, superior de esta Residencia de la Congregación de los Sagrados Corazones, en substitución de nuestro distinguido paisano y amigo el Rdo. Padre Bartolomé Arbona, S. J., quien, por imposibilidad física, no pudo venir.

La mencionada fiesta, que revestirá seguramente el acostumbrado esplendor, ha sido anunciada al comenzar la tarde de hoy por medio de un alegre repique de campanas. La reseñamos, Dios mediante, en nuestra próxima edición.

Radio Barcelona
Organo Oficial de Radio Barcelona
Precio 0'30 en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé 17

REFLEXIONES

METAMORFOSIS FEMENINA

En la rotonde su casa departen animadamente Julia y Rosita, hermanas que han estado separadas cinco años, tiempo en el que Rosita permaneció interna en un colegio de la corte. Julia, aunque cumplió ya los cuarenta años, conserva aun bien marcados ciertos rasgos de su fisonomía, que denotan lo bella que fué en su juventud; es de carácter bondadoso talento nada común y enamorada del hogar y la familia. Rosita, mucho más joven, siente intenso cariño por su hermana, se halla en plena edad de las ilusiones, y sería monísima sin los retoques a que es tan aficionada. Su educación, aun llevada con el mismo cuidado por sus padres, es muy distinta a la de Julia: el mayor trato con el mundo moderno la hizo de actuación más libre, más deportiva, sin que le interese ahondar algo en los problemas trascendentales de la vida y sin dar la importancia que su hermana a ciertas libertades corrientes en la sociedad actual.

Es día de recibo en la casa: va a llegar de un momento a otro la onduladora, y Rosita trata de convencer a Julia de que se corte el pelo a la garçon, se pinte un poco los labios y se deje hacer la manicura, operación en la que ella se halla sumamente entretenida. Julia, cariñosamente, se niega a ello; hermosa y castizamente española, es de las que no quieren mendigar hechizos a la mentira, no busca más esencias que las indispensables para mantener los encantos de su sexo, ni quiere más atractivos que la luz de sus bonitos ojos y la tersa nitidez de su semblante, que refleja salud y moralidad. Desplazándose su vida tranquila, sin bruscas emociones, su belleza es natural, por lo que no tiene necesidad de borrar con el estuco las huellas de inquietos insomnios.

Para Rosita se han hecho, hasta cierto punto, indispensables los perfumes embriagadores, habiendo aprendido de las elegantes a pedir los más en boga, y a manejar el «rouge de théâtre» y el «rimel» para las pestañas. De cabello hermoso, se percató hace tiempo ser de rigor echar las tijeras a los sedosos rizos y una sola voz, de la moda, bastó para sacrificar aquellas juguetonas trenzas. ¿Cómo se explica esa diferencia de gustos tan marcada entre las dos hermanas? ¿Influyó el hombre moderno en la transformación?

El joven de ahora, en plena fiebre de deportes, se ha ido alejando de la sobriedad y aspereza de costumbres; ha suavizado su educación, buscando muelles expansiones e introduciendo en su indumentaria refinamientos y entalladuras.

La mujer, en cambio, en su preocupación de huir de lo que algunos han dado en llamar esclavitud de su sexo, ha ido entrando de rondón en los dominios del hombre, imitando vestidos y costumbres e incluso alardeando de bríos y de tabaco. Ha disimulado sus ternezas y hasta sus formas, a trueque de confundirse en lo posible con el hombre en aficiones y debilidades. Como dice un ameno escritor, en sencilla alegría, la industria blanca y la negra se encontraron. La una, tierna y sin mancilla como la harina

PARA ELLAS...

candéal, precioso símbolo de la mujer; la otra negra y vigorosa, cubierta de polvo y de grasa de los motores, adecuado símbolo de la virilidad; una y otra debieron haber seguido su camino en amorosa armonía; pero no fué así, tras la refriega salieron los dos contendientes que apenas se distinguen.

El hombre olvidó que su magnificencia está en el alma; las mujeres no advirtieron que el secreto de su triunfo está precisamente en sentirse mujeres, y lamentable es que acudan hoy con ansia loca al feminismo en busca de poder, pues tienen mucho; en cambio, tan pronto como pretendan lanzarse a una beligerancia de destinos con el hombre, perderán esa aureola de cariñoso respeto que las envuelve, para quedar abandonadas a sus fuerzas, que no siempre las colocarán en el pedestal que se merecen.

ORELLITRA.

LA EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS

LA VOCACIÓN DE TU HIJO

Una cosa es indiscutible: lo principal de la vida es el trabajo. Sólo mediante el trabajo obtenemos alegría, fuerza, confianza y felicidad. Un hombre no puede ser feliz sin trabajar. Y aun diría yo que, cuanto más serio y difícil sea el trabajo, mayor será la felicidad de la vida.

Acostumbra a tu hijo a trabajar: lo necesita imprescindiblemente, si no para comer, por lo menos para vivir.

El problema consiste sólo en saber cómo lo haces y a qué trabajo le acostumbras.

En este punto, muchos padres son completamente insensatos. No creo que los padres, en general, se vuelvan más razonables, pero sólo tú. Por lo menos, reflexiona un poco sobre ello.

Un hijo es un espíritu, igual al nuestro, independiente de nosotros. Por lo tanto, no deberíamos cifrar en su carrera nuestras ambiciones. No nos pertenece: se pertenece a sí mismo.

Muchos padres anhelan ardientemente que sus hijos lleguen en el mundo a ser más que ellos: nada habría que decir en contra si este anhelo fuera acompañado de un poco de reflexión y buen sentido.

Pero la mayor parte de los errores en la elección de carrera y ocupación depende de la ambición de los padres. Se empeñan éstos en que los hijos lleguen a donde no pueden. Y, naturalmente, fracasan; el fracaso es una suerte. Porque, si no, otros muchos seguirían aquel ejemplo. Cada uno de estos disparates arrastra una multitud de imitadores.

Siempre es mejor que un hijo quede por debajo de la posición social que es capaz de ocupar que no que se eleve so-

bre ella. Hoy por hoy, y principalmente a causa de estas pretensiones desmesuradas, todas las carreras superiores están invadidas por un exceso de pereonal, en tanto que en las profesiones más humildes hay verdadera falta de personal apto y bien preparado.

La ambición paterna ha contribuido no poco a aumentar el descontento sobre la tierra. La felicidad se basa en el contentamiento; la ambición engendra infelicidad.

La cuestión ha de plantearse de otro modo; observemos a qué tiende espontáneamente el niño y ayudémosle a realizarlo.

Es de esperar que, al fin, acabará esa insensatez de figurarse que un niño es algo así como una hoja de papel blanco, en la que puede escribirse todo lo que al padre o al profesor le pase por la cabeza. Esto no es verdad. Al venir al mundo, el niño es ya un espíritu, con su carácter y sello personal; nuestro deber es observar lo que hay en él y ayudarle a perfeccionarlo. No nos hemos de preguntar: ¿Qué hará de tí? Sino más bien: ¿Qué es lo que tú quieres y puedes ser? Nuestro papel es el de servidores, no el de señores.

El tener hijos equivale a renunciar, no a poseer. Sólo el que sea capaz de renunciar a toda voluntad propia poseerá lo que sus hijos le darán libremente: su amor y su confianza.

En muchos niños existen previamente una marcada afición y una aptitud para determinada clase de trabajo, fáciles de reconocer. En otros, ya es esto más difícil. Entonces es preciso observar y mantener todo el tiempo posible varios caminos abiertos.

Rara vez, sin embargo, se ofrece una elección completamente libre. Con frecuencia nace el niño dentro de un determinado oficio, como dentro de una determinada familia. En estos casos, lo mejor es aplicarse a lo que está próximo, y tratar de abrirse un nuevo camino, a menos de encontrarse con una vocación especial y muy acentuada.

Siempre lo más próximo, lo mismo para tí que para tu hijo. La obligación de lo que está más cerca se halla profundamente arraigada en la ley natural y da de sí más de lo que muchos se figuran.

Procura sólo que se trate de un trabajo serio. Sólo el que trabaja seriamente se hace de veras libre. Al hombre no le hacen independiente el dinero o las propiedades, sino el trabajo serio.

Para educar a tu hijo en el trabajo empieza tú por no estar ocioso. Poco conseguirás con palabras; mucho con el ejemplo. Un niño que ha visto siempre trabajar en casa de sus padres difícilmente caerá en la ociosidad. Sólo lo que nosotros hayamos vivido antes que nuestros hijos y convivido después con ellos dejará huellas indelebles en su corazón.

Quedamos, pues, en que los hijos no son para nosotros, sino para el mundo. Traen consigo su misión: la misión del trabajo. Para realizarla conviene que empiecen a convivirla con nosotros.

ENRIQUE LHOTZKY.

EDUCACIÓN FAMILIAR

PARA LAS MADRES

Una de las virtudes que más empeño debemos tener en inculcar a los niños es la caridad.

Sin la caridad toda ciencia es vana, todo conocimiento infructuoso; sin ella, las palabras «progreso» y «civilización» toman un sentido amargo y ridículo. Lo difícil de esta educación es que debe estar íntimamente mezclada a la vida, como la misma religión. No debe ser un conocimiento separado, no se hacen una o dos horas de caridad a la semana, ni unos minutos al día, es preciso que en todas ocasiones se manifieste, ya sea en un movimiento generoso, ya en un pequeño sacrificio, en una palabra o en un silencio.

Con dinero o sin él, las personas caritativas son siempre ricas; saben dar algo de ellas mismas, su tiempo, su trabajo, su compasión, su indulgencia, su simpatía, su afición y su dulzura. Su ejemplo es una perpetua lección de caridad. Un solo libro puede enseñarnos la verdadera caridad y es el Evangelio.

La atmósfera de la caridad evangélica debería envolver el alma de los niños desde su infancia.

Su sencilla hermosura, gracias a las parábolas y a los milagros, está a su alcance; pero su sublime grandiosidad y los infinitos horizontes que descubre, aparecen al hombre a medida que se eleva y comprende mejor el sentido de la vida.

Que nuestros pequeños sepan que el Evangelio deberá ser toda su vida su libro de meditación y de progreso.

S. B. P.

CRESPONES
EXTRA-FINOS

Inmenso surtido en colores sólidos y lavables, pueden obtenerse en la

Sección adecuada para ventas

abierta los días laborables, en todas sus horas, y festivos de 9 a 12 de la mañana, en el local de los fabricantes.

B. FRONTERA PIZÁ Y C.^a S. en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SOLLER

Importantísimo:—Nuestros artículos fantasía se despachan únicamente en la fábrica.

La Inapetencia
desnutre.
La Desnutrición
trae consigo
Anemia,
Agotamiento.

No se abandone Vd. y tome Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Estimula el apetito; regenera el organismo y aleja todo peligro de agotamiento.

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

IV CONGRES D' HISTORIA DE LA CORONA D' ARAGO

(PALAU DE LA DIPUTACIÓ PROVINCIAL)

Palma de Mallorca.—Maig de 1931

BAIX EL PATRONATGE DE LA EXCMA. DIPUTACIÓ DE BALEARS I L' EXCM. AJUNTAMENT DE PALMA

COMITE EXECUTIU DEL CONGRES

PRESIDENT:

Sr. Joan Massanet i Moragues, president de la Excma. Diputació provincial de Balears.

VICE-PRESIDENT 1.^{er}

Sr. Jaume Suau i Pons, Batle president de l' Excm. Ajuntament de Palma.

VICE-PRESIDENT 2.^{on}

Sr. Faust Morell i Gual, President de la Societat Arqueològica Luliana.

VOCALS:

Sr. Josep Ramis d' Ayreflor i Sureda, degà dels corresponents de la Reial Acadèmia de la Història; *Sr. Eduard Gómez Ibáñez*, Catedràtic de Història de l' Institut Nacional de 2.^a Ensenyança; *Sr. Joan Pons i Marquès*, Arxiver-Bibliotecari de la Excma. Diputació Provincial; *Sr. Francesc Vidal i Sureda*, Secretari de la Societat Foment del Turisme.

SECRETARI:

Sr. Elvir Sans i Rosselló, Cap de la Secció provincial de Pressupots municipals de Balears.

VICE-SECRETARIS:

Rent. Sr. Antoni Pons i Pastor, Pvre., i *Sr. Lluís Amorós i Amorós*, vocals de la Societat Arqueològica Luliana.

TRESORER-COMPTADOR:

Sr. Vicens Juan i Serra, Tresorer de la Societat Arqueològica Luliana.

En la sessió de clausura de l' últim Congrés, tengué a València pel juliol de 1923, fou pres l' acord que el pròxim hagués de tenir lloc en la nostra ciutat.

Al constituir-se per donar compliment a la seva honrosa comesa, la Comissió organitzadora del IV Congrés d' Història de la Corona d' Aragó, celebrador a Palma de Mallorca pel maig de 1931, creu innecessari de cridar l' atenció sobre l' interès d' aquesta reunió, la que es complau en cridar a tots els conreadors de les ciències històriques en les seves distintes branques, perquè tots contribueixin al major èxit de la assemblea i a l' avançament dels fins que aquesta es proposa.

Correspon al nostre Congrés, quart de la sèrie, seguint al pas dels anys els fets històrics, d' estudiar—amb tot el Compromís de Casp, que quedà fora de la assemblea anterior,—l' àrea històrica que va des de l' elecció de Ferran d' Antequera (1412) a la mort de Ferran el Catòlic (1516). Pràcticament, doncs, tot el s. XV^e, temps de tanta transcendència per la transformació dels estaments i les tramutacions econòmico-socials que el feren particularment mogut i fecund en sanguinàries convulsions sovint, com a la nostra mateixa illa.

Sembla-li, d' altra banda, inútil a aquesta Comissió aprofitar l' ocasió d' enviar, juntament amb la present lletra de convit, les condicions i reglament de la reunió, per posar una vegada més de relleu la importància i la necessitat cultural i general dels estudis d' història. Si aquesta ha

d' ésser, d' acord amb la seva clàssica ascendència llum de la veritat i mestra de la vida, i si el seu coneixement ha de tenir la part que li correspon en el govern dels homes, qui no podrien defugir les ensenyances de l' experiència, importa això més que mai en èpoques de transició com sembla ésser la nostra; períodes àlgids de l' incessant procés evolutiu de la humanitat, en que es veuen posats en entredit—no ja sols en el camp purament especulatiu de les noves ideologies, sinó amb despiadada franquesa en les vies del fet,—idees de govern i de civilització que han estat a l' arrel de llargues i estables èpoques passades.

I al marge encara d' aquest interès general, en un altre aspecte més acostat, s' atreueix a posar aquesta Comissió l' esperança a l' altura del seu desig, en punt a transcendència i possibles beneficis del futur Congrés. I és no menys que en voler-lo com a punt de partida per a la iniciació d' un renaixement dels estudis històrics a la nostra terra, on el conreu obscur i ben sovint ingrat de tals disciplines decau visiblement als nostres ulls, mancat d' estimul, de protecció i d' ambient. Cosa doblement de lamentar, per quant podem ostentar una tradició—no trencada encara avui malgrat tot,—de doctes i erudits treballadors de la història local, escola o més aviat família de investigadors pacients que han poblat per temps el silenci dels nostres arxius, i que presideix l' ombra ilustre, gloriosa fins en més llunyanes fronteres, del nostre Quadrado.

Per a tot demana, doncs, i a tots un esforç aquesta Comissió organitzadora. Als de fora casa, amb el seu concurs i assistència, l' oreig que vé dels grans centres d' estudi i els mètodes científics moderns. Als nostres, una intensificació palea del treball, perquè l' èxit del Congrés, patrocinat des d' ara per les corporacions oficials, sigui patent als ulls de tots; i tot plegat qualche cosa més que una efeméride vulgar en la no massa abundosa vida cultural de la nostra ciutat.

CARTELL

EL COMITÈ EXECUTIU DEL IV CONGRES D' HISTORIA DE LA CORONA D' ARAGO COMPLEIX GUSTOSAMENT EL DEURE DE FER PÚBLIC EL SEGÜENT CARTELL:

I

El quart congrés d' Història de la Corona d' Aragó, tindrà lloc a Palma de Mallorca durant el mes de maig del vinent

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 141

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

any de 1931, en els dies, hores i local que seran oportunament assenyalats.

II

Podran pendre part en el dit congrés totes les persones inscrites abans del dia primer de dit mes.

III

La inscripció general es farà mitjançant la quota de deu pessetes, la qual donarà dret a un exemplar de les publicacions que s' fassin, a invitació per a les festes i actes que sien organitzats a honor dels congressistes, i a la rebaixa de preus que s' obtengui en vapors, ferrocarrils i excursions.

IV

Aquelles persones amants de la cultura del país que desitgin cooperar més intensament als fins del Congrés, abonant una quota no inferior a cinquanta pessetes durant el títol de *Congressistes Protectors*, i amb ell gaudiran de totes les ventatges i drets concedits als congressistes numeraris.

Les Corporacions i Societats Culturals podran incloure's com a congressistes col·lectius, mitjançant una quota no inferior a vinticinco pessetes, la qual donarà dret a la designació de tres representants.

V

Els senyors Congressistes podran enviar al Congrés memòries i comunicacions relacionades amb el període històric comprés entre l' elecció de Ferran d' Antequera i la mort de Ferran el Catòlic, així com sobre el Compromís de Casp, que quedà sense estudiar en el Congrés anterior.

VI

En els actes oficials del Congrés seran

de lliure us les llengües de l' antiga Corona d' Aragó. Les comunicacions i memòries s' admetran igualment escrites en altres idiomes.

VII

El Congrés acordarà, segons el seu propi reglament, tot quan fassa referència a la lectura i publicació dels treballs.

VIII

Serán organitzades excursions i visites col·lectives als indrets i monuments d' interès pels Srs. Congressistes.

IX

Totes les adhesions i comunicacions deuran ser dirigides a la Secretaria del Congrés, Diputació Provincial de Balears, Palma de Mallorca

X

Per a la millor orientació del Congrés, es recomana als Srs. comunicants, vulguen donar compte a la Secretaria del mateix dels temes que pensin tractar, i a ells serà comunicada al mateix temps nota dels Srs. congressistes que hagin triat els mateixos temes, a fi de treballar amb unitat de col·laboració i evitar repeticions.

REGLAMENT

I

El quart Congrés d' Història de la Corona d' Aragó tindrà lloc a Palma de Mallorca, el mes de maig de 1931, en el local, dies i hores que seran oportunament anunciats.

II

Integren el comitè executiu del Congrés: el President de la Excma. Diputació Provincial de Balears, President del Congrés; el Batle-president de l' Excm. Ajuntament

RABASA-ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas "RABELIAS,"

Teléfono núm. 35

ALCIRA

de Palma de Mallorca, vice-president 1.^{er} del Congrés; el President de la Societat Arqueològica Luliana, vice-president 2.^{on} del Congrés; i vocals: el degà dels Acadèmics corresponents de la Història, el Catedràtic de Història de l'Institut Nacional de Segona Ensenyança, l'Arxiver-Bibliotecari de la Excma. Diputació Provincial i el representant de la Societat Foment del Turisme. Secretari general: el Cap de la Secció provincial de Pressupòs Municipals; vice-secretaris, un vocal de la Societat Arqueològica Luliana, i un historiador; Tresorer-Comtador, el de la Societat Arqueològica Luliana. Les oficines del Congrés radicarán en el Palau de la Excelentíssima Diputació Provincial de Balears.

III

Per el millor ordre de les tasques del Congrés, els congressistes s'agruparan en dues seccions: 1.^a Secció de Història y 2.^a Secció d'Arqueologia. Cada una d'aquestes seccions nomenarà els seus Presidents, Secretari i demés càrreges, en la forma i en el nombre que trobi convenient. Tots els congressistes podran pentanyer indistintament a les dites seccions.

IV

En la sessió preparatòria del Congrés es faran els nomenaments dels càrreges a que fa referència l'article anterior, i cada secció acordarà l'ordre dels seus respectius treballs. El Comitè Executiu del Congrés remetrà a la secció corresponent els treballs que s'hagin presentats.

V

En les seccions del Congrés es donarà lectura als treballs rebuts i acceptats pel

Comitè executiu, en la forma i manera determinada per les respectives seccions.

VI

En la discussió dels dits treballs no seran permeses controvèrsies de caràcter polític ni religiós. Cada congressista no podrà usar més de un sol torn en la discussió, que no podrà passar de vint minuts.

VII

En els actes i deliberacions oficials del Congrés, podran usar-se indistintament les llengües de la antiga Corona d'Aragó, Les comunicacions i treballs seran admesos també en altres idiomes.

VIII

Les actes del Congrés seran redactades per duplicat, en la llengua nostra regional i en espanyol. Al començar cada sessió el Congrés acordarà l'aprovació de l'acta de la anterior.

IX

Cada congressista tindrà dret a inscriure com a adjunts als membres de la seva família mitjançant la quota individual de cinc pessetes. Els adjunts podran assistir a tots els actes del Congrés, sense veu ni vot, i gaudiran de totes les ventatges i franquícies obtingudes per als congressistes titulars.

Palma de Mallorca, maig de 1930.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Bombones "PASTOR"

¿No ha probado Vd. estos exquisitos bombones? Visite, pues, la chocolatería «PASTOR» Príncipe 20 Sóller

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos

Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17.

Figurines y Revistas de Modas

Novedades para las temporadas de primavera y verano de 1930

Especialidad en ropa blanca

Se ha recibido un extenso y variado surtido en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17 - Sóller.

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDERINES ET CITRONS

POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA
ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38
JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

MAISON FONDÉE EN 1872

Expedition de fruits et primeurs

PROPRIÉTAIRE

JOACHIM PASTOR

Rue des Halles, 16

MAGASINS D'EXPEDITIONS: BOULEVARD ITAM

Entrepot: Rue Siberte

Huile d'olive garantie pure des

MOULINS COOPERATIFS DE SOLLER

Adresse télégraphique: Jopastor Tarascon-sur-Rhone

Téléphone 94

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDIDORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en autocamión para todos los puntos de la isla

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11
a PEDRO SIMO y FRANCISCO CASTRO

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

Use Vd.



WIGTY

las mejores
tintas
para escribir

Concesionario exclusivo en Sóller

J. Marqués Arbona San Bartolomé 17. — SOLLER



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA '8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT
Cerbère
CETTE
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère

Pyr. Orles.
FRANCIA

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION — CONSIGNATION
EXPORTATION — TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES — IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

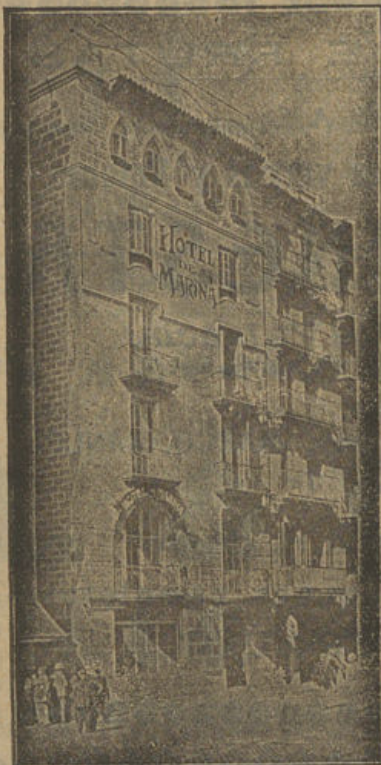
Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202



LA DIRECTION DEL

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

Les Délicieux Fruits de Valence

COMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION * COMMISSION * EXPEDITION
Specialité de Bananes—Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative,
50 Rue du Hamel 40 Rue Permantade

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart.—Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 || Telefono CETTE - Ricart
Cette, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll
PORT-BOU - José Coll